

PHILIPS

Centrifugal juicer



EN Fresh juice with the fiber you like
PL Świeży sok z miąższem, który lubisz
RO Suc proaspăt, cu fibrele care-ți plac
RU Ваш любимый свежавыжатый сок с мякотью



EN

Healthy drinks for extra vitamins

With your new Philips centrifugal juicer, you can enjoy fresh juices every day. Turn your favorite healthy fruits and vegetables into delicious drinks that you and your family will love.

For inspiration, we have developed several special recipes with the collaboration of experts from the University of Innsbruck. Each recipe has been crafted for extra health benefits, and you'll find a selection of them in this booklet.

RO

Băuturi sănătoase pentru vitamine suplimentare

Cu noul storcător centrifugal de la Philips, te poți bucura de sucuri proaspete în fiecare zi. Transformă fructele și legumele sănătoase preferate în băuturi delicioase, pe care tu și familia ta le veți îndrăgi.

Pentru inspirație, am creat mai multe rețete speciale în colaborare cu experți de la Universitatea din Innsbruck. Fiecare rețetă a fost realizată pentru avantaje de sănătate suplimentare și vei găsi o selecție a acestora în această broșură.

PL

Zdrowe napoje pełne witamin

Nowa sokowirówka odśrodkowa marki Philips to świeże i zdrowe soki każdego dnia. Zamień ulubione owoce i warzywa w pyszne napoje, które pokocha cała Twoja rodzina.

We współpracy ze specjalistami z Uniwersytetu w Innsbrucku opracowaliśmy zestaw specjalnych przepisów. Każdy przepis został stworzony z myślą o dostarczeniu organizmowi jak największej dawki zdrowych składników. Przekonaj się o tym osobiście!

RU

Полезные напитки с высоким содержанием ВИТАМИНОВ

Благодаря новой соковыжималке с центрифугой Philips вы сможете каждый день готовить свежавыжатые соки. Готовьте вкусные соки из любимых фруктов и овощей для всей семьи.

Чтобы помочь вам, вместе с экспертами из Инсбрукского университета мы выбрали несколько интересных и полезных рецептов, которые вы найдете в этом буклете.



UK

Корисні напої для

додаткових вітамінів

За допомогою своєї нової відцентрової соковижималки Philips Ви зможете щодня насолоджуватися свіжими соками. Перетворіть улюблені та корисні для здоров'я фрукти й овочі на смачні напої, які стануть до вподоби Вам і Вашій родині.

У співпраці зі спеціалістами Інсбрукського університету ми розробили для натхнення кілька особливих рецептів. Кожен із них створений для отримання додаткової користі для здоров'я – їх ви знайдете в цій брошурі.

KK

Қосымша дәрумендер беретін пайдалы сусындар

Жаңа Philips центрифугалық шырын сыққышыңызбен, жаңа сығылған шырынды күнделікті іше аласыз. Пайдалы әрі сүйікті жеміс-жидектеріңізді өзіңіз және отбасыңыз жақсы көретін дәмді сусынға айналдырыңыз.

Шабыт алуыңыз үшін, Инсбрук университетінің сарапшыларымен бірлесіп, бірнеше арнайы рецепттер дайындадық. Әрбір рецепт денсаулыққа қосымша пайда әкелу үшін жасалды, және олардың жинағын осы буклеттен табасыз.

LV

Veselīgi dzērieni

papildu vitamīnu devai

Izmantojot jauno Philips centrifūgas sulu spiedi, varat baudīt svaigas sulas katru dienu. Pārvērtiet savus iecienītos veselīgos augļus un dārzeņus par gardiem dzērieniem sev un ģimenei.

Lai sniegtu jums iedvesmu, esam radījuši vairākas īpašas receptes sadarbībā ar speciālistiem no Insbrukas universitātes. Katra recepte ir radīta konkrētiem veselības ieguvumiem, un šajā brošūrā atradīsiet šo recepšu izlasi.

ET

Tervislikud joogid

lisavitamiinidega

Teie uue Philips tsentrifugaalse mahlapressiga saate nautida värskaid mahlu iga päev. Tehke tervislikud puu- ja köögiviljad maitsevateks jookideks, mida ise või koos perega nautida.

Inspiratsiooniks lõime koos Innsbrucki ülikooli ekspertidega valiku spetsiaalseid retsepte. Iga retsept on loodud pakkuma tervisehüvesid ja valiku neist leiate käesolevast voldikust.

LT

Sveiki gėrimai

su dar daugiau vitaminų

Su naująja „Philips“ išcentrine sulčiaspaude šviežiomis sultimis galėsite mėgautis kiekvieną dieną. Kartu su savo šeima mėgautis mėgstamų vaisių ir daržovių sultimis.

Kad jus įkvėptume, kartu su specialistais iš Insbruko universiteto sukūrėme keletą specialių receptų. Kiekvienas receptas yra skirtas stiprinti jūsų sveikatą. Receptai pateikiame šioje knygelėje.

SL

Zdravi napitki

za več vitaminov

Z novim centrifugalnim sokovnikom Philips si lahko vsak dan privoščite svež sok. Najljubše zdravo sadje in zelenjavo spremenite v okusne napitke, ki bodo teknili celi družini.

Za navdih smo v sodelovanju s strokovnjaki z univerze v Innsbrucku pripravili več posebnih receptov. Vsak recept je pripravljen tako, da vsebuje več zdravih sestavin, in nekaj jih lahko najdete v tej knjižici.



HU

Egészséges italok – még több vitamin

Új Philips gyümölcscentrifugájával minden nap élvezheti a zamatos, friss gyümölcsleveket. Varázsoljon kedvenc gyümölcsleiből és zöldségeiből egészséges és ízletes italokat, amelyeket az egész családja imádni fog.

Ihletésül összeállítottunk néhány különleges receptet az innsbrucki egyetem szakértőinek bevonásával. A válogatás ezekből a gondosan megtervezett, pozitív hatású, egészséges receptekből tartalmaz néhányat.

SK

Zdravé nápoje plné vitamínov

S novým odstředivým odšťavovačem Philips si můžete čerstvé šťavy vychutnávat každý den. Premeňte svoje obľúbené ovocie a zeleninu na chutné nápoje, ktoré si vy aj s celou rodinou zamilujete.

Ako inšpiráciu sme v spolupráci s odborníkmi z Univerzity v Innsbrucku vytvorili niekoľko špeciálnych receptov. Každý z nich výnimočne prospieva zdraviu a v tejto brožúrke nájdete výber tých najlepších.

HR

Zdravi napici za dodatnu količinu vitamina

Novi centrifugalni sokovnik tvrtke Philips omogućit će vam uživanje u svježim sokovima svaki dan. Pretvorite omiljeno zdravo voće i povrće u ukusne napitke koje ćete vi i vaša obitelj obožavati.

Kako bismo vas nadahnuli, osmislili smo nekoliko posebnih recepata u suradnji sa stručnjacima sa sveučilišta u Innsbrucku. Svaki recept osmišljen je tako da pruža dodatne zdravstvene prednosti, a ova brošura daje vam dobar izbor.

CS

Zdravé nápoje pro více vitamínů

S novým odstředivým odšťavňovačem Philips si můžete užít čerstvé šťavy každý den. Změňte své oblíbené zdravé ovoce a zeleninu na delikátní nápoje, které si vaše rodina zamiluje.

Jako inspiraci jsme ve spolupráci s odborníky z univerzity v Innsbrucku vytvořili několik speciálních receptů. Každý z nich byl vypracován tak, aby zahrnoval zvláštní zdravotní výhody, a jejich výběr naleznete v této brožuře.

BG

Здравословни напитки за допълнителни витамини

С вашата нова центробежна сокоизстисквачка Philips можете всеки ден да се наслаждавате на свежи сокове. Превърнете вашите любими плодове и зеленчуци във вкусни напитки, които вие и вашето семейство ще заобичате.

За вдъхновение сме разработили няколко специални рецепти със съдействието на експерти от Университета в Инсбрук. Всяка рецепта е изработена за допълнителни ползи за здравето и ще намерите селекция от тях в тази книжка.

SR

Zdravi napici za dodatne vitamine

Novi centrifugalni sokovnik kompanije Philips omogućava vam da svaki dan uživate u svezem soku. Pretvorite omiljeno zdravo voće i povrće u ukusne napitke koje ćete vi i članovi vaše porodice obožavati.

Kako biste dobili inspiraciju, sastavili smo nekoliko specijalnih recepata u saradnji sa stručnjacima sa Univerziteta u Innsbrucku. Svaki recept osmišljen je tako da pruža dodatne pogodnosti po zdravlje, a u ovoj brošuri ćete pronaći neke od njih.



FiberBoost
technology



EN

More healthy fiber with *FiberBoost*

With our new FiberBoost technology, you can make juices everyone enjoys. To make clear juice with less fiber, use the low-fiber setting 1 🍷.

For a boost of up to 50% extra fiber, flip the switch to the high-fiber setting 2 🍷. The results will now be thicker, creamier, and rich in dietary fiber. Our high-fiber favorites include apple, pineapple, carrot, pear, beet and mango—though they taste great in all kinds of juices.

RO

Mai multe fibre sănătoase cu *FiberBoost*

Cu noua noastră tehnologie FiberBoost, poți prepara sucuri pe care toată lumea le savurează. Pentru a filtra suc cu mai puține fibre, setează la viteză redusă 1 🍷.

Pentru o creștere cu până la 50% mai multe fibre, rotește comutatorul la setarea de viteză 2 🍷. Rezultatele vor fi mai consistente, mai cremoase și bogate în fibre dietetice. Preferatele noastre bogate în fibre includ mere, ananasi, morcovi, pere, sfeclă și mango, cu toate că au un gust grozav în toate tipurile de sucuri.

PL

Więcej zdrowego błonnika dzięki technologii *FiberBoost*

Nowa technologia FiberBoost umożliwia przygotowywanie smacznych i odżywczych napojów. Aby napoje były bardziej klarowne i zawierały mniejszą ilość błonnika, przestaw przełącznik na małą prędkość 1 🍷.

Aby zwiększyć ilość błonnika o 50%, przestaw przełącznik na dużą prędkość 2 🍷. Dzięki temu uzyskasz bardziej treściwe, kremowe soki bogate w dietetyczny błonnik. Polecamy owoce o wysokiej zawartości błonnika: jabłka, ananasy, marchew, gruszki, buraki i mango — przekonaj się, że smakują wyśmienicie we wszystkich rodzajach napojów.

RU

Еще больше мякоти благодаря *FiberBoost*

Благодаря новой технологии FiberBoost вы можете готовить соки так, как нравится вам и вашим близким. Выберите настройку низкого содержания мякоти 1 🍷 для фильтрованного сока с меньшим количеством волокон.

Чтобы сок содержал до 50 % больше мякоти, с помощью переключателя выберите настройку высокого содержания мякоти 2 🍷. В результате вы получите более густой и насыщенный сок с высоким содержанием пищевых волокон. Мы отдаем предпочтение следующим овощам и фруктам с высоким содержанием пищевых волокон: яблоки, ананасы, морковь, груша, свекла и манго — любой сок из этих плодов порадует вас своим вкусом.



UK

Більше корисної клітковини завдяки **FiberBoost**

Завдяки нашій новій технології FiberBoost Ви зможете готувати соки, які сподобаються всім. Для отримання чистого соку з меншою кількістю клітковини використовуйте налаштування для низького вмісту клітковини 1 .

Щоб отримати на 50% більше клітковини, встановіть перемикач на налаштування для високого вмісту клітковини 2 . В результаті Ви отримаєте густіший сік із кремовою консистенцією, багатий на дієтичну клітковину. Багатими на клітковину є яблука, ананаси, морква, груша, буряк та манго — і вони чудово смакуватимуть у будь-яких соках.

KK

FiberBoost технологиясымен пайдалы жасуның көбірек

Біздің жаңа FiberBoost технологиямызбен, әркімге де ұнайтын шырындар жасай аласыз. Жасуығы азырақ, мөлдір шырын жасау үшін, өсімдік жасуығы аз параметрін 1  қолданыңыз.

50%-ға дейін артық жасуық алу үшін, қосқышты өсімдік жасуығына бай параметріне 2  ауыстырыңыз. Нәтижесінде сусын қоюырақ, кілегей тәріздес, диеталық жасуыққа бай болады. Жасуыққа бай сүйікті жеміс пен көкөністеріміздің ішінде алма, ананас, сәбіз, алмұрт, қызылша және манго бар - дегенмен, олар шырынның барлық түрлерінде де керемет дәмді болады.

8

LV

Vairāk veselīgu šķiedru ar **FiberBoost**

Ar jauno FiberBoost tehnoloģiju varat pagatavot sulas, kas garšo visiem. Lai izspiestu filtrētu sulu ar mazāku šķiedru saturu, izmantojiet maza šķiedru satura iestatījumu 1 .

Lai pievienotu sulai līdz pat 50% vairāk šķiedru, pagrieziet slēdzi liela šķiedru satura iestatījumā 2 . Iegūsiet biežākas, krēmīgākas sulas, piesātinātas ar diētiskām šķiedrvielām. Mūsu iecienītākie šķiedrvielu avoti ir āboli, ananasi, burkāni, bumbieri, bietes un mango — tie garšo lieliski visu veidu sulās.

ET

Rohkem tervislikke kiudaineid pakub **FiberBoost**

Meie uue FiberBoosti tehnoloogiaga valmistate mahlasid, mis meeldivad kõigile. Vähemate kiudainetega läbipaistva mahla tegemiseks valige väheste kiudainetega säte 1 .

Kui soovite kuni 50% rohkem kiudaineid, valige lülitiga rohkete kiudainetega säte 2 . Tulemuseks on paksemad ja kreemikamad mahlad, mis sisaldavad ohtralt kiudaineid. Meie kiudainerikasteks lemmikuteks on õunad, ananassid, porgandid, pirnid, peedid ja mango — kuigi need maitsevad hästi kõigis mahlades.

LT

Daugiau sveikos ląstelienos su „**FiberBoost**“

Naudodami naująją „FiberBoost“ technologiją galėsite mėgautis visų mėgstamomis sultimis. Jei norite, kad sultyse būtų mažiau ląstelių, įjunkite mažo ląstelių kiekio nustatymą 1 .

Kad ląstelių būtų 50 proc. daugiau, jungiklį nustatykite ties didelio ląstelių kiekio nustatymu 2 . Sultys bus tirštesnės, su daugiau dietinės ląstelių. Mūsų mėgstamiausi daug ląstelių turintys produktai yra obuoliai, ananasai, morkos, kriaušės, valgomieji runkeliai ir mangai. Visi šie produktai tiks įvairių skonių sultyse.

SL

Več zdravih vlaknin s tehnologijo **FiberBoost**

Z našo novo tehnologijo FiberBoost lahko pripravljate sokove, ki bodo teknilo vsem. Če želite pripraviti čisti sok z manj vlakninami, uporabite nastavitev za malo vlaknin 1 .

Če želite dodati do 50 % vlaknin, s stikalom izberite nastavitev za veliko vlaknin 2 . Tako pripravite gostejše in bolj kremaste sokove, ki vsebujejo veliko prehranskih vlaknin. Naše najljubše sestavine z veliko vlakninami vključujejo jabolka, ananas, korenje, hruške, peso in mango, so pa okusne v vseh vrstah sokov.



HU

Még több egészséges rost – *FiberBoost*

Új FiberBoost technológiánk segítségével mindenki számára élvezetes gyümölcsleveket készíthet. Kevesebb rostot tartalmazó, letisztult gyümölcsleveket készítéséhez használja az alacsony rosttartalom beállítását 1 .

Az akár 50%-kal nagyobb rosttartalomhoz állítsa a kapcsolót a nagy rosttartalom beállításra 2 . Az eredmény ekkor élelmi rostokban gazdag, sűrűbb, krémesebb gyümölcslé. Kedvenc, nagy rosttartalmú gyümölcsleveink között található az alma, ananász, répa, körte, cékla és a mangó – de valójában minden gyümölcslé esetében nagyon finom az eredmény.

SK

Viac zdravej vlákniny s technológiou *FiberBoost*

S našou novou technológiou FiberBoost môžete pripravovať šťavy, ktoré zachutia každému. Priehľadnú šťavu s menším obsahom vlákniny pripravíte pomocou nastavenia nízkej rýchlosti 1 .

Ak chcete vyťažiť až o 50 % viac vlákniny, prepnite spínač na nastavenie vysokej rýchlosti 2 . Pripravíte tak hustejšie krémovjšie šťavy bohaté na vlákninu. Našími favoritmi s vysokým obsahom vlákniny sú jablko, ananás, mrkva, hruška, červená repa a mango – tie však chutia výborne vo všetkých šťavách.

HR

Više zdravih vlakana uz *FiberBoost*

Naša nova tehnologija FiberBoost omogućit će vam pripremu sokova u kojima će svi uživati. Kako biste napravili rjeđi sok s manje vlakana, koristite postavku za malu količinu vlakana 1 .

Za do 50 % više vlakana, okrenite prekidač na postavku za veliku količinu vlakana 2 . Tako ćete dobiti gušći i kremastiji sok bogat prehranbenim vlaknima. Među voćem bogatim vlaknima koje preferiramo nalaze se jabuke, ananas, mrkva, kruške, cikla i mango. No oni imaju odličan okus u svim vrstama sokova.

CS

Více zdravé vlákniny s technologií *FiberBoost*

S naší novou technologií FiberBoost můžete vyrábět šťavy, které si všichni zamilují. Pokud chcete vytvořit více čirou šťavu s méně vlákniny, použijte pro nízký obsah vlákniny 1 .

Chcete-li získat až 50 % vlákniny navíc, posuňte spínač na nastavení pro vysoký obsah vlákniny 2 . Výsledkem bude hustší, krémovější šťáva bohatá na dietní vlákninu. Mezi naše oblíbené plodiny s vysokým obsahem vlákniny patří jablko, ananas, mrkev, hruška, řepa a mango – chutnají totiž skvěle ve všech typech šťáv.

BG

Повече здравословни фибри с технологията *FiberBoost*

С новата ни технология FiberBoost можете да правите сокове, които всички ще харесват. За да направите филтриран сок с по-малко фибри, използвайте настройката за ниска скорост 1 .

За увеличаване на допълнителните фибри с до 50% натиснете ключа на настройката за висока скорост 2 . Резултатите ще бъдат по-гъсти и по-кремаобразни сокове, които са богати на диетични фибри. Фаворитите ни, богати на фибри, са ябълки, ананас, моркови, круши, цвекло и манго – въпреки че те имат чудесен вкус във всякакъв вид сокове.

SR

Više zdravih vlakana uz *FiberBoost*

Naša nova tehnologija FiberBoost omogućava vam da pravite sokove u kojima će svi uživati. Ako želite da pravite bistre sokove sa manje vlakana, koristite postavku niskog sadržaja vlakana 1 .

Za povećanje količine vlakana do 50%, pomerite prekidač na postavku visokog sadržaja vlakana 2 . Sokovi će biti gušći, kremastiji i bogati hranljivim vlaknima. U naše omiljene sokove sa visokim sadržajem vlakana spadaju oni od jabuke, ananasa, šargarepe, kruške, cvekle i manga – iako vlakna daju odličan ukus svim vrstama sokova.

EN

Make tasty fresh juices with our Healthy Drinks app

You'll want to start juicing right away. So we put together a few of our favorite recipes in this booklet. For more juice ideas—and specific nutritional information—download our free Philips Healthy Drinks app.

From detox to better sleep, our app is a great way to find healthy drinks that suit your tastes and lifestyle. Create shopping lists, learn about health benefits—and track your nutrition by linking this app to Apple Health.

RO

Prepară sucuri proaspete și gustoase cu aplicația noastră Healthy Drinks

Vei dori să începi imediat prepararea sucurilor. Așadar, am adunat câteva din rețetele noastre preferate în această broșură. Pentru mai multe idei de sucuri și informații nutriționale specifice, descarcă aplicația gratuită Philips Healthy Drinks.

De la detoxifiere până la un somn mai bun, aplicația noastră reprezintă o modalitate excelentă de a găsi băuturi sănătoase care se potrivesc gustului și stilului tău de viață. Creează liste de cumpărături, află despre beneficiile pentru sănătate și urmărește-ți nutriția prin asocierea acestei aplicații cu Apple Health.

PL

Twórz aromatyczne, świeże soki dzięki aplikacji Healthy Drinks

Chcesz się nauczyć robić pyszne soki? Skorzystaj z naszych sugestii i sprawdź nasze ulubione przepisy. Jeżeli potrzebujesz kolejnych inspiracji oraz informacji na temat wartości odżywczych, pobierz darmową aplikację Philips Healthy Drinks.

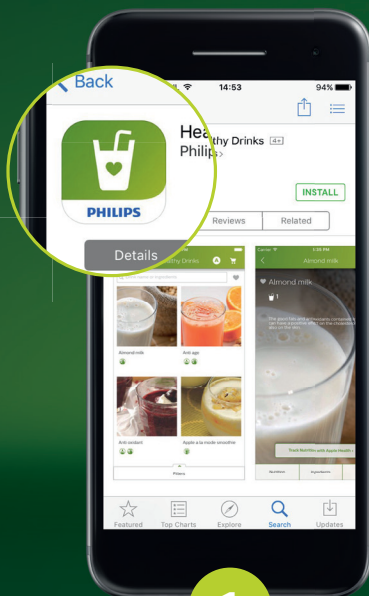
Od oczyszczania organizmu po poprawę jakości snu — nasza aplikacja pomaga tworzyć zdrowe napoje, które pokochasz w każdych okolicznościach. Twórz listy zakupów, poznawaj korzyści zdrowotne picia soków i monitoruj swoją dietę poprzez połączenie aplikacji z funkcją Apple Health.

RU

Готовьте вкусные свежевыжатые соки с помощью приложения Healthy Drinks

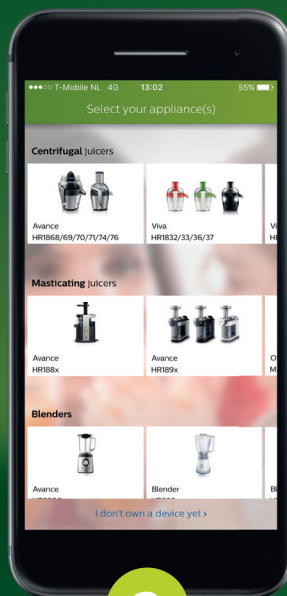
Вам захочется сразу же насладиться вкусным соком, поэтому мы добавили в буклет несколько наших любимых рецептов. Чтобы получить дополнительные рецепты и информацию о пищевой ценности продуктов, загрузите бесплатное приложение Philips Healthy Drinks.

В нашем приложении вы найдете рецепты для приготовления полезных напитков на любой вкус и для любой цели — от очищения организма до улучшения сна. Создавайте списки покупок, изучайте информацию о полезных свойствах продуктов и следите за своим питанием, подключив приложение к Apple Health.



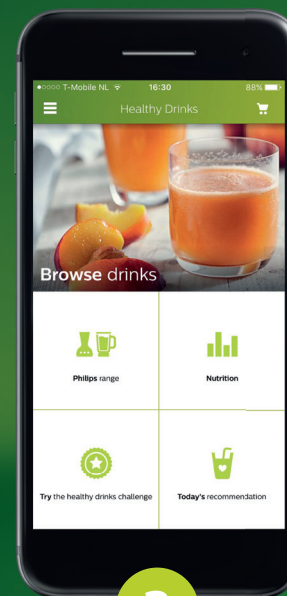
1

Install the app



2

Select your juicer



3

Start juicing!



philips.com/healthy-drinks

UK

Смачні свіжі соки з нашим додатком Healthy Drinks app

Ви захочете відразу почати готувати соки, тож у цю брошуру ми помістили кілька наших улюблених рецептів. Для додаткових ідей про соки та спеціальної інформації про харчування завантажте наш безкоштовний додаток Philips Healthy Drinks app.

Наш додаток – це чудовий спосіб готувати корисні напої на свій смак і з урахуванням свого стилю життя, починаючи з детоксикації та закінчуючи покращенням сну. Якщо ж поєднати цей додаток з Apple Health, Ви зможете створювати списки покупок, дізнаватися про корисність страв і стежити за власним харчуванням.

KK

Біздің Healthy Drinks app қолданбамызбен жаңа сығылған дәмді шырындар жасаңыз

Бірден шырын сығуға кірісіңіз келер. Сондықтан, біз осы буклетте бірнеше сүйікті рецептімізді жинадық. Шырын сығу бойынша көбірек идея және құнарлылық жөнінде арнайы ақпарат алу үшін, біздің тегін Philips Healthy Drinks app қолданбамызды жүктеп алыңыз.

Токсиндерді шығарудан жақсы ұйықтауға дейін, біздің қолданбамыз - талғамыңыз бен өмір салтыңызға сай пайдалы сусындарды табудың керемет құралы. Сатып алу тізімдерін жасаңыз, денсаулыққа пайда жөнінде үйреніңіз, және бұл қолданбаны Apple Health қолданбасымен байланыстырып арқылы тамақтануыңызды бақылаңыз.

LV

Pagatavojiet gardas, svaigas sulas ar mūsu lietotni Healthy Drinks

Jūs vēlēsieties sākt spiest sulas jau tūlīt. Tāpēc esam sagatavojuši dažas mūsu iecienītās receptes šajā brošūrā. Lai iegūtu vairāk ideju jaunām sulām — un informāciju par uzturvērtību — lejupielādējiet bezmaksas lietotni Philips Healthy Drinks.

No detoksikācijas līdz labākam miegam, mūsu lietotne ir lielisks veids, kā atrast veselīgus dzērienus, kas atbilst jūsu garšas sajūtai un dzīvesstilam. Izveidojiet iepirkumu sarakstus, uzziniet par ieguvumiem veselībai — un sekojiet līdzi savam uzturam, savienojot šo lietotni ar Apple Health.

ET

Valmistage maitsevad värskeid mahlasid meie rakendusega Healthy Drinks app

Tahaksite hakata kohe mahla tegema. Panime sellesse voldikusse mõned oma lemmikretseptid. Kui soovite rohkem ideid mahladeks ja täpset teavet toitainete kohta, tõmmake alla tasuta rakendus Philips Healthy Drinks app.

Meie rakendusest leiате oma maitsele ja elustiilile sobivaimad tervislikud joogid, olgu kahjulike ainete väljutamiseks või parema une heaks. Looge ostunimekirju, tutvuge tervisehüvedega ja pidage arvet toitaimekoguste üle, sidudes rakenduse Apple Healthiga.

LT

Išsispauskite skanių šviežių sulčių su mūsų „Healthy Drinks“ programa

Iškart užsinorėsite spausti sultis, todėl į šią knygėlę įtraukėme keletą mūsų mėgstamiausių receptų. Daugiau sulčių ruošimo idėjų ir tikslią maistinę vertę rasite atsisiuntę nemokamą „Philips Healthy Drinks“ programą.

Mūsų programoje rasite įvairių sveikų gėrimų, padedančių išvalyti organizmą ar geriau miegoti. Kiekvienas ras skonį ir gyvenimo būdą atitinkančių receptų. Susikurkite pirminių sąrašus, sužinokite apie naudą sveikatai ir stebėkite savo mitybą šią programą susieję su „Apple Health“.

SL

Pripravljajte okusne sveže sokove z našo aplikacijo Healthy Drinks

S pripravo soka lahko začnete takoj. Zato smo vam v tej knjižici pripravili nekaj svojih najljubših receptov. Če želite več predlogov za sokove in prehranske informacije, lahko prenesete brezplačno aplikacijo Philips Healthy Drinks.

Od razstrupljanja do boljšega spanca – z našo aplikacijo lahko enostavno najdete zdrave napitke za svoj okus in življenjski slog. Ustvarjajte nakupovalne sezname, spoznavajte prednosti za zdravje in spremljanje svoje prehranske navade tako, da aplikacijo povežete z aplikacijo Apple Health.

**HU**

Készítsen ízletes, friss gyümölcsleveket Healthy Drinks app alkalmazásunkkal

Valószínűleg azonnal ki akarja próbálni gyümölcscentrifugáját. Ezért összegyűjtöttünk kedvenc receptjeink közül néhányat ebben a füzetben. Még több ötletet – és pontos tápértékatokat – a Philips ingyenesen letölthető Healthy Drinks app alkalmazásában talál.

Akár méregtelenítés a cél, akár csak jobban szeretne aludni, alkalmazásunk segítségével könnyen rálelhet az ízlésének és életformájának legmegfelelőbb egészséges italokra. Készítsen bevásárló listákat, ismerje meg az egyes italok egészségre gyakorolt pozitív hatásait – és kapcsolja össze az Apple Health alkalmazással a táplálékbevitel követéséhez.

SK

Pripravte si chutné čerstvé šťavy s našou aplikáciou Healthy Drinks

Iste sa budete chcieť hneď pustiť do odšťavovania. Preto sme vám do tejto brožúrky zhrnuli niekoľko našich obľúbených receptov. Ďalšie nápady na šťavy a informácie o ich výživových hodnotách nájdete v našej aplikácii Philips Healthy Drinks, ktorú si môžete stiahnuť zadarmo.

Či už je vašim cieľom detoxikácia alebo zdravší spánok, naša aplikácia je skvelým zdrojom zdravých nápojov podľa vašej chuti, ktoré vyhovujú vašmu životnému štýlu. Vytvárajte si nákupné zoznamy, prečítajte si, ako jednotlivé zložky prospievajú vášmu zdraviu, a sledujte svoju výživu prepojením tejto aplikácie s aplikáciou Apple Health.

HR

Napravite ukusne svježe sokove uz našu aplikaciju Healthy Drinks

Poželjet ćete odmah početi s cijedenjem. Stoga smo skupili nekoliko naših omiljenih recepata u ovoj brošuri. Kako biste dobili više ideja za sokove, kao i specifične informacije o nutrijentima, preuzmite besplatnu aplikaciju Healthy Drinks tvrtke Philips.

Od detoksikacije do boljeg sna, naša aplikacija odličan je način da pronađete zdrava pića koja odgovaraju vašem ukusu i stilu života. Sastavljajte popise za kupnju, učite o zdravstvenim prednostima i pratite unos nutrijenata povezivanjem ove aplikacije s aplikacijom Apple Health.

CS

Udělejte si chutnou čerstvou šťávu s naší aplikací Healthy Drinks

Do odšťavňování se budete chtít pustit ještě dnes? Sestavili jsme pro vás tuto brožuru s několika našimi oblíbenými recepty. Chcete-li více námětů na přípravu šťáv a specifické nutriční informace, stáhněte si bezplatnou aplikaci Philips Healthy Drinks.

Naše aplikace je skvělým způsobem, jak vyhledat zdravé nápoje, které vyhovují vašim chuťovým buňkám a životnímu stylu a pomohou vám s různými problémy od detoxikace organismu po zlepšení spánku. Vytvářejte nákupní seznamy, poučte se o zdravotních výhodách a sledujte nutriční složení připojením této aplikace k aplikaci Apple Health.

BG

Правете вкусни свежи сокове с нашето приложение Healthy Drinks

Ще започнете да искате да изстисквате сокове веднага. Затова събрахме някои от любимите ни рецепти в книжка. За още идеи за сокове – и специфична хранителна информация – изтеглете нашето безплатно приложение Philips Healthy Drinks.

От детоксикация до по-добър сън, нашето приложение е чудесен начин да намерите здравословни напитки, които пасват на вашия вкус и начин на живот. Създайте списъци за пазаруване, научете за здравословните ползи и следете вашето хранене, като свържете това приложение към Apple Health.

SR

Pravite ukusne sveže sokove pomoću naše aplikacije Healthy Drinks

Poželećete odmah da počnete da pravite sokove. Stoga smo u ovu brošuru dodali nekoliko naših omiljenih recepata. Da biste dobili još ideja za sokove (kao i specifične informacije o hranljivoj vrednosti), preuzmite našu besplatnu aplikaciju Philips Healthy Drinks.

Od detoksikacije do boljeg sna, naša aplikacija predstavlja odličan način da pronađete zdrave napitke koji odgovaraju vašem ukusu i stilu života. Kreirajte liste za kupovinu, saznajte o pogodnostima za zdravlje i pratite ishranu tako što ćete ovu aplikaciju povezati sa uslugom Apple Health.



EN

Farmers Market*Supports iron metabolism*Rich source of vitamin A
Setting: 2 🍹

- 120g strawberries
- 180g cucumber
- 1 (150g) apple
- 3 (300g) carrots

Topping

1 tbsp olive oil

PL

Sok farmera*Wspomaga przyswajanie żelaza*Bogate źródło witaminy A
Ustawienie: 2 🍹

- 120 g truskawek
- 180 g ogórka
- 1 jabłko (150 g)
- 3 marchwie (300 g)

Wierzch

1 łyżka oliwy z oliwek

UK

Сік "Фермерський"*Підтримує метаболізм заліза*Багате джерело вітаміну А
Налаштування: 2 🍹

- 120 г полуниця
- 180 г огірків
- 1 (150 г) яблуко
- 3 (300 г) морквини

Для поливки:

1 стол. ложка оливкової олії

LV

Farmers Market*Veicina dzelzs pārstrādi*Bagāts A vitamīna avots
Iestatījums: 2 🍹

- 120 g zemeņu
- 180 g gurķu
- 1 (150 g) ābols
- 3 (300 g) burkāni

Garnējums

1 ēd.k. olīveļļas

LT

Ūkininkų turgus*Skatina geležies apykaitą*Gausu A vitamino
Nustatymas: 2 🍹

- 120 g braškių
- 180 g agurkų
- 1 (150 g) obuolys
- 3 (300 g) morkos

Viršus

1 šaukštas alyvuogių aliejaus

HU

A piac kincsei*Segíti a vas metabolizmusát*Gazdag A-vitamin forrás
Beállitás: 2 🍹

- 120 g eper
- 180 g uborka
- 1 (150 g) alma
- 3 (300 g) répa

Feltét

1 evőkanál olívaolaj

RO

Suc Farmers Market*Stimulează metabolismul fierului*Sursă bogată de vitamina A
Setare: 2 🍹

- 120 g căpșuni
- 180g castravete
- 1 (150 g) măr
- 3 (300 g) morcovi

Umplutură

1 lingură de ulei de măsline

RU

Фермерский сок*Улучшает обмен железа*

Высокое содержание

витамина А

Скорость: 2 🍹

- 120 г клубники
- 180 г огурцов
- 1 яблоко (150 г)
- 3 моркови (300 г)

Топпинг

1 ст. ложка оливкового масла

KK

Фермерлер базары*Темір метаболізмине көмектеседі*А дәруменіне бай қайнар көз
Параметрі: 2 🍹

- 120 г құлпынай
- 180 г қияр
- 1 (150 г) алма
- 3 (300 г) сәбіз

Үстіне

1 ұлкен қасық зәйтүн майы;

ET

Farmers Market*Toetab raua omastamist*Rikkalik A-vitamiini allikas
Seadistus: 2 🍹

- 120 g maasikaid
- 180 g kurki
- 1 (150 g) õun
- 3 (300 g) porgandit

Garniir

1 sl oliiviõli

SL

Kmečki sok*Podpira presnovo železa*Bogat vir vitamina A
Nastavitev: 2 🍹

- 120 g jagod
- 180 g kumar
- 1 (150 g) jabolko
- 3 (300 g) korenčki

Dodatek

1 žlica olivnega olja

SK

Farmársky trh*Podporuje metabolizmus železa*Bohatý zdroj vitamínu A
Nastavenie: 2 🍹

- 120 g jahôd
- 180 g uhoriek
- 1 jablko (150 g)
- 3 mrkvy (300 g)

Na ozdobu

1 polievková lyžica olivového oleja

HR

Farmers Market

Pomaže u
metabolizmu željeza

Bogat izvor vitamina A
Postavka: 2 🍷

- 120 g jagoda
- 180 g krastavaca
- 1 (150 g) jabuka
- 3 (300 g) mrkve

Dodatak

1 jušna žlica
maslinovog ulja

CS

Farmářský trh

Podporuje látkovou
přeměnu železa

Bohatý zdroj vitamínu A
Nastavení: 2 🍷

- 120 g jahod
- 180 g okurky
- 1 jablko (150 g)
- 3 mrkve (300 g)

Na ozdobu

1 lžice olivového oleje

BG

Фермерски пазар

Спомага метаболизма на
желязо

Богат източник на
витамин А
Настройка: 2 🍷

- 120 г ягоди
- 180 г краставица
- 1 (150 г) ябълка
- 3 (300 г) моркова

Поръчка

1 супена лъжица зехтин

SR

Farmers Market

Doprinosi metabolizmu
gvožđa

Bogat izvor vitamina A
Postavka: 2 🍷

- 120 g jagoda
- 180 g krastavca
- 1 (150 g) jabuka
- 3 (300 g) šargarepe

Za posipanje

1 kašika maslinovog ulja





16



EN

Bunny Delight

Supports skin maintenance

Rich source of vitamin A
Rich source of vitamin C
Setting: 2 🕒

- 4 (250g) tomatoes
- 1/4 chili pepper
- 1 (150g) bell pepper (red)
- 2 (60g) celery stalks
- 3 (300g) carrots

Topping

1 tbsp olive oil

RO

Suc Bunny Delight

Ajută la întreținerea pielii

Sursă bogată de vitamina A
Sursă bogată de vitamina C
Setare: 2 🕒

- 4 (250 g) roșii
- 1/4 ardei iute
- 1 (150 g) ardei gras (roșu)
- 2 (60 g) tulpini de țelină
- 3 (300 g) morcovi

Umplutură

1 lingură de ulei de măsline

PL

Przysmak króliczka

Wspomaga regenerację skóry

Bogate źródło witaminy A
Bogate źródło witaminy C
Ustawienie: 2 🕒

- 4 pomidory (250 g)
- 1/4 papryczki chili
- 1 czerwona papryka (150 g)
- 2 łodygi selera (60 g)
- 3 marchwie (300 g)

Wierzch

1 łyżka oliwy z oliwek

RU

Сочный микс

Для здоровья и красоты кожи

Высокое содержание витамина A
Высокое содержание витамина C
Скорость: 2 🕒

- 4 помидора (250 г)
- 1/4 перца чили
- 1 красный болгарский перец (150 г)
- 2 стебля сельдерея (60 г)
- 3 моркови (300 г)

Топпинг

1 ст. ложка оливкового масла

UK

Овочеве задоволення!

Для здоров'я шкіри

Багате джерело вітаміну А
Багате джерело вітаміну С
Налаштування: 2 🍷

- 4 (250 г) помідори
- 1/4 перцю чили
- 1 (150 г) болгарський перець (червоний)
- 2 (60 г) пагінця селери
- 3 (300 г) морквини

Для поливки:

1 стол. ложка оливкової олії

LV

Bunny Delight

Uztur ādas normālu stāvokli

Bagāts A vitamīna avots
Bagāts C vitamīna avots
Iestatījums: 2 🍷

- 4 (250 g) tomāti
- 1/4 čili pipara
- 1 (150 g) paprika (sarkana)
- 2 (60 g) seleriju kāti
- 3 (300 g) burkāni

Garnējums

1 ēd.k. olīveļļas

LT

„Kiškio skanėstas“

Išlaiko odos sveikumą

Gausu A vitamino
Gausu C vitamino
Nustatymas: 2 🍷

- 4 (250 g) pomidorai
- 1/4 čili pipiro
- 1 (150 g) saldžioji paprika (raudona)
- 2 (60 g) saliero stiebiai
- 3 (300 g) morkos

Viršus

1 šaukštas alyvuogių aliejaus

HU

Nyusziomosoly

Segíti a bőr karbantartását

Gazdag A-vitamin forrás
Gazdag C-vitamin forrás
Beállítás: 2 🍷

- 4 (250 g) paradicsom
- 1/4 csilipaprika
- 1 (150 g) csemegepaprika (piros)
- 2 (60 g) zellerszár
- 3 (300 g) répa

Feltét

1 evőkanál olívaolaj

HR

Bunny Delight

Pomaže u održavanju zdravlja kože

Bogat izvor vitamina A
Bogat izvor vitamina C
Postavka: 2 🍷

- 4 (250 g) rajčice
- 1/4 čili papričice
- 1 (150 g) paprika babura (crvena)
- 2 (60 g) stabljike celera
- 3 (300 g) mrkve

Dodatak

1 jušna žlica maslinovog ulja

BG

Заешка наслада

Спомага грижите за кожата

Богат източник на витамин А
Богат източник на витамин С
Настройка: 2 🍷

- 4 (250 г) домати
- 1/4 люта чушка
- 1 (150 г) чушка (червена)
- 2 (60 г) стръка целина
- 3 (300 г) моркова

Поръска

1 супена лъжица зехтин

KK

Көжектер қуанышы

Тері күтіміне көмектеседі

А дәруменіне бай қайнар көз
С дәруменіне бай қайнар көз
Параметрі: 2 🍷

- 4 (250 г) қызанақ
- 1/4 чили бұрышы
- 1 (150 г) тәтті бұрыш (қызыл)
- 2 (60 г) балдыркөк сабағы
- 3 (300 г) сәбіз

Үстине

1 үлкен қасық зәйтүн майы;

ET

Bunny Delight

Toetab naha hooldamist

Rikkalik A-vitamiini allikas
Rikkalik C-vitamiini allikas
Seadistus: 2 🍷

- 4 (250 g) tomatit
- 1/4 tšillipipart
- 1 (150 g) paprika (punane)
- 2 (60 g) sellerivart
- 3 (300 g) porgandit

Garniir

1 sl oliiviõli

SL

Zajčkovo veselje

Prispeva k ohranjanju normalne kože

Bogat vir vitamina A
Bogat vir vitamina C
Nastavitev: 2 🍷

- 4 (250 g) paradižnika
- 1/4 čilija
- 1 (150 g) paprike (rdeče)
- 2 (60 g) stebel zelene
- 3 (300 g) korenja

Dodatek

1 žlica olivnega olja

SK

Králikova pochúťka

Udržiava zdravú pleť

Bohatý zdroj vitamínu A
Bohatý zdroj vitamínu C
Nastavenie: 2 🍷

- 4 paradajky (250 g)
- 1/4 čili papričky
- 1 paprika (150 g, červená)
- 2 stonky zeleru (60 g)
- 3 mrkvy (300 g)

Na ozdobu

1 polievková lyžica olivového oleja

CS

Zeleninové potěšení

Podporuje zdravou pokožku

Bohatý zdroj vitamínu A
Bohatý zdroj vitamínu C
Nastavení: 2 🍷

- 4 rajčata (250 g)
- 1/4 chilli papričky
- 1 sladká paprika (150 g) (červená)
- 2 kusy řapíkatého celeru (60 g)
- 3 mrkve (300 g)

Na ozdobu

1 lžíce olivového oleje

SR

Bunny Delight

Doprinosi održavanju kože

Bogat izvor vitamina A
Bogat izvor vitamina C
Postavka: 2 🍷

- 4 (250 g) paradajza
- 1/4 čili paprike
- 1 (150 g) babura (crvena)
- 2 (60 g) stabljike celera
- 3 (300 g) šargarepe

Za posipanje

1 kašika maslinovog ulja

EN

Burgundy Juice*Supports your eyesight maintenance*

Rich source of vitamin A
Setting: 1 🍵

- 200g pomegranate seeds
- 200g beets, peeled
- 3 (300g) carrots
- 100g blueberries

Topping

1 pinch cinnamon and
1 tbsp olive oil

PL

Sok burgundzki*Korzystnie wpływa na wzrok*

Bogate źródło witaminy A
Ustawienie: 1 🍵

- 200 g nasion granatu
- 200 g obranych buraków
- 3 marchwie (300 g)
- 100 g jagód

Wierzch

1 szczypta cynamonu
i 1 łyżka oliwy z oliwek

UK

Бургундський сік*Для здоров'я очей*

Багате джерело вітаміну А
Налаштування: 1 🍵

- 200 г гранатових зернят
- 200 г почищеного буряка
- 3 (300 г) морквини
- 100 г чорниць

Для поливки:

1 щіпка кориці та 1 стол.
ложка оливкової олії

LV

Burgundy Juice*Uzlabo redzi*

Bagāts A vitamīna avots
Iestatījums: 1 🍵

- 200 g granātābolu sēklu
- 200 g biešu, mizotas
- 3 (300 g) burkāni
- 100 g melleņu

Garnējums

1 šķipsna kanēļa un
1 ēdamkarote olīveļļas

LT

Burgundiškos sultys*Gerina regėjimą*

Gausu A vitamino
Nustatymas: 1 🍵

- 200 g granatų sėklų
- 200 g burokėlių, luputų
- 3 (300 g) morkos
- 100 g šilauogių

Viršus

1 žiupsnelis cinamono
ir 1 v. šaukštas
alyvuogių aliejaus

HU

Burgundi vörös*Segíti a látás karbantartását*

Gazdag A-vitamin forrás
Beállítás: 1 🍵

- 200 g gránátalmag
- 200 g hámozott cékla
- 3 (300 g) répa
- 100 g áfonya

Feltét

1 csipet fahéj és
1 evőkanál olívaolaj

RO

Suc Burgundy*Ajută la menținerea vederii*

Sursă bogată de vitamina A
Setare: 1 🍵

- 200 g semințe de rodie
- 200 g de sfeclă decojită
- 3 (300 g) morcovi
- 100 g afine

Umplutură

1 vârf de scorțișoară
și 1 linguriță de ulei
de măsline

RU

Бургундский сок*Для поддержания хорошего зрения*

Высокое содержание витамина А
Скорость: 1 🍵

- 200 г зерен граната
- 200 г очищенной свеклы
- 3 моркови (300 г)
- 100 г черники

Топпинг

1 щепотка корицы и
1 ст. ложка оливкового
масла

KK

Бургундия шырыны*Көру қабілетін қалыпта ұстауға көмектеседі*

А дәруменіне бай қайнар көз
Параметрі: 1 🍵

- 200 г анар дәндері
- 200 г қызылша, аршылған
- 3 (300 г) сәбіз
- 100 г қаражидек

Үстіне

1 шымшым даршын
және 1 ұлкен қасық
зәйтүн майы

ET

Burgundy Juice*Aitab hoolitseda silmade eest*

Rikkalik A-vitamiini allikas
Seadistus: 1 🍵

- 200 g granaatõuna-seemneid
- 200 g kooritud peeti
- 3 (300 g) porgandit
- 100 g mustikaid

Garniir

1 näpuotsatäis
kaneeli ja 1 sl oliiviõli

SL

Burgundski sok*Prispeva k ohranjanju zdravega vida*

Bogat vir vitamina A
Nastavitev: 1 🍵

- 200 g semen granatnega jabolka
- 200 g pese, olupljene
- 3 (300 g) korenčki
- 100 g borovnic

Dodatek

1 ščepec cimeta in
1 žlica olivnega olja

SK

Burgundská šťava*Udržiava dobrý zrak*

Bohatý zdroj vitamínu A
Nastavenie: 1 🍵

- 200 g semien gránátového jablka
- 200 g ošúpanej č. repy
- 3 mrkvy (300 g)
- 100 g čučoriedok

Na ozdobu

Štipka škoric a 1 PL
olivového oleja

HR**Burgundy Juice***Pomaže u održavanju zdravlja očiju*

Bogat izvor vitamina A
Postavka: 1 

- 200 g šipka
- 200 g cikle, oguljene
- 3 (300 g) mrkve
- 100 g borovnica

Dodatak

1 prstohvat cimeta
i 1 jušna žlica
maslinovog ulja

CS**Karmínově
červená šťáva***Podporuje zdraví očí*

Bohatý zdroj vitamínu A
Nastavení: 1 

- 200 g semínek
granátového jablka
- 200 g oloupané řepy
- 3 mrkve (300 g)
- 100 g borůvek

Na ozdobu

1 špetka skořice
a 1 polévková lžice
olivového oleje

BG**Бургундски сок***Спомага зржата за
вашето зрение*

Богат източник на
витамин А
Настройка: 1 

- 200 г семена от нар
- 200 гр цвекло, обелено
- 3 (300 г) моркова
- 100 г боровинки

Поръка

1 щипка канела и
1 супена лъжица зехтин



+



+



+



+



+





EN

Sunny Peach

Contributes to fatigue reduction.

Rich source of vitamin C
Setting: 2 🍹

- 2 (200g) peaches
- 2 (200g) nectarines
- 1/2 (200g) pineapple, peeled
- 1 (100g) lemon

RO

Suc Sunny Peach

Ajută la reducerea oboselii.

Sursă bogată de vitamina C
Setare: 2 🍹

- 2 (200 g) piersici
- 2 (200 g) nectarine
- 1/2 (200 g) ananas, decojit
- 1 (100 g) lămâie

PL

Śloneczna brzoskwinia

Zmniejsza uczucie zmęczenia.

Bogate źródło witaminy C
Ustawienie: 2 🍹

- 2 brzoskwinie (200 g)
- 2 nektarynki (200 g)
- 1/2 obranego ananasa (200 g)
- 1 cytryna (100 g)

RU

Солнечный персик

Помогает организму бороться с усталостью.

Высокое содержание витамина C
Скорость: 2 🍹

- 2 персика (200 г)
- 2 нектарина (200 г)
- 1/2 очищенного ананаса (200 г)
- 1 лимон (100 г)

UK

Сонячний персик*Допомагає зменшити втому.*

Багате джерело вітаміну С
Налаштування: 2 🍹

- 2 (200 г) персики
- 2 (200 г) нектарини
- 1/2 (200 г) ананаса, без шкірки
- 1 (100 г) лимон

LV

Sunny Peach*Palīdz samazināt nogurumu.*

Bagāts C vitamīna avots
Iestatījums: 2 🍹

- 2 (200 g) persiki
- 2 (200 g) nektariņi
- 1/2 (200 g) ananasa, nomizota
- 1 (100 g) citrons

LT

„Saulėtas persikas“*Padedą sumažinti nuovargį.*

Gausu C vitamino
Nustatymas: 2 🍹

- 2 (200 g) persikai
- 2 (200 g) nektarinai
- 1/2 (200 g) ananaso, nulupto
- 1 (100 g) citrina

HU

Napfényes barack*Hozzásegít a kimerültség csökkentéséhez.*

Gazdag C-vitamin forrás
Beállítás: 2 🍹

- 2 (200 g) barack
- 2 (200 g) nektarin
- 1/2 (200 g) ananász, hámozott
- 1 (100 g) citrom

HR

Sunny Peach*Pomaže u smanjenju umora.*

Bogat izvor vitamina C
Postavka: 2 🍹

- 2 (200 g) breskve
- 2 (200 g) nektarine
- 1/2 (200 g) ananasa, očišćenog
- 1 (100 g) limun

BG

Слънчева праскова*Спомага за намаляването на умората.*

Богат източник на витамин С
Настройка: 2 🍹

- 2 (200 г) праскови
- 2 (200 г) нектарини
- 1/2 (200 г) ананас, обелен
- 1 (100 г) лимон

KK

Шуақты шабдалы*Шаршағанды басуға септігін тигізеді.*

С дәруменіне бай қайнар көз
Параметрі: 2 🍹

- 2 (200 г) шабдалы
- 2 (200 г) нектарин
- 1/2 (200 г) ананас, аршылған
- 1 (100 г) лимон

ET

Sunny Peach*Aitab leevendada väsimust*

Rikkalik C-vitamiini allikas
Seadistus: 2 🍹

- 2 (200 g) virsikud
- 2 (200 g) nektariini
- 1/2 (200 g) ananassi, kooritud
- 1 (100 g) sidrun

SL

Sončna breskev*Prispeva k zmanjšanju utrujenosti.*

Bogat vir vitamina C
Nastavitev: 2 🍹

- 2 (200 g) breskvi
- 2 (200 g) nektarini
- 1/2 (200 g) ananasa, olupljenega
- 1 (100 g) limona

SK

Sľnečná broskyňa*Znižuje pocit únavy.*

Bohatý zdroj vitamínu C
Nastavenie: 2 🍹

- 2 broskyne (200 g)
- 2 nektarinky (200 g)
- 1/2 ošúpaného ananásu (200 g)
- 1 citrón (100 g)

CS

Sluncem zalitá brokev*Přispívá k redukci únavy.*

Bohatý zdroj vitamínu C
Nastavení: 2 🍹

- 2 broskve (200 g)
- 2 nektarinky (200 g)
- 1/2 oloupaného ananasu (200 g)
- 1 citrón (100 g)

SR

Sunny Peach*Doprinosi smanjenju umora.*

Bogat izvor vitamina C
Postavka: 2 🍹

- 2 (200 g) breskve
- 2 (200 g) nektarine
- 1/2 (200 g) ananasa, oljuštenog
- 1 (100 g) limuna

EN

Green Pear Power

Contributes to collagen formation for your skin

Rich source of vitamin C
Setting: 1 🍹

- 2 (250g) pears
- 300g grapes (white)
- 1 (150g) bell pepper (green)
- 6g parsley

PL

Moc zielonej gruszki

Wspomaga tworzenie kolagenu dla skóry

Bogate źródło witaminy C
Ustawienie: 1 🍹

- 2 gruszki (250 g)
- 300 g białych winogron
- 1 zielona papryka (150 g)
- 6 g natki pietruszki

UK

Сила зеленої груші

Сприяє утворенню колагену в шкірі

Багате джерело вітаміну C
Налаштування: 1 🍹

- 2 (250 г) груші
- 300 г винограду (білого)
- 1 (150 г) болгарський перець (зелений)
- 6 г петрушки

LV

Green Pear Power

Veicina kolagēna izstrādi jūsu ādai

Bagāts C vitamīna avots
Iestatījums: 1 🍹

- 2 (250 g) bumbieri
- 300 g vīnogu (balto)
- 1 (150 g) paprika (zaļa)
- 6 g pētersīļa

LT

„Žaliosios kriaušės galia“

Skatina odoje esančio kolageno gamybą

Gausu C vitamino
Nustatymas: 1 🍹

- 2 (250 g) kriaušės
- 300 g vynuogių (šviesių)
- 1 (150 g) saldžioji paprika (žalia)
- 6 g petražolių

HU

Körtés zöld energiabomba

A bőr kollagéntermelését segíti elő

Gazdag C-vitamin forrás
Beállítás: 1 🍹

- 2 (250 g) körte
- 300 g szőlő (fehér)
- 1 (150 g) csemegepaprika (zöld)
- 6 g petrezselyem

RO

Suc Green Pear Power

Contribuie la formarea colagenului pentru pielea ta

Sursă bogată de vitamina C
Setare: 1 🍹

- 2 (250 g) pere
- 300 g struguri (albi)
- 1 (150 g) ardei gras (verde)
- 6 g pătrunjel

RU

Грушевый коктейль

Способствует выработке коллагена, необходимого для красивой кожи

Высокое содержание витамина C
Скорость: 1 🍹

- 2 груши (250 г)
- 300 г белого винограда
- 1 зеленый болгарский перец (150 г)
- 6 г петрушки

KK

Жасыл алмұрт қуаты

Теріңізде қажетті коллагеннің түзілуіне үлес қосады

C дәруменіне бай қайнар көз
Параметрі: 1 🍹

- 2 (250 г) алмұрт
- 300 г жүзім (ақ)
- 1 (150 г) тәтті бұрыш (жасыл)
- 6 г ақжелкен

ET

Green Pear Power

Toetab naha kollageenitootmist

Rikkalik C-vitamiini allikas
Seadistus: 1 🍹

- 2 (250 g) pirni
- 300 g viinamarju (valgeid)
- 1 (150 g) paprika (roheline)
- 6 g peterselli

SL

Energična hruška

Prispeva k tvorjenju kolagena za kožo

Bogat vir vitamina C
Nastavitev: 1 🍹

- 2 (250 g) hruški
- 300 g grozdja (belega)
- 1 (150 g) paprika (zelena)
- 6 g peteršilja

SK

Sila zelenej hrušky

Napomáha tvorbe kolagénu v pokožke

Bohatý zdroj vitamínu C
Nastavenie: 1 🍹

- 2 hrušky (250 g)
- 300 g hrozna (bieleho)
- 1 paprika (150 g, zelená)
- 6 g petržlenovej vňate

HR**Green Pear Power***Doprinosi stvaranju kolagena u koži*Bogat izvor vitamina C
Postavka: 1 

- 2 (250 g) kruške
- 300 g grožđa (bijelog)
- 1 (150 g) paprika babura (zelena)
- 6 g peršina

BG**Мощта на зелената круша***Спомага за образуването на колаген в кожата ви*

Богат източник на витамин C

Настройка: 1 

- 2 (250 г) круши
- 300 г грозде (бяло)
- 1 (150 г) чушка (зелена)
- 6 г магданоз



+



+



+

**CS****Síla zelené hrušky***Přispívá k vytváření kolagenu pro zdravou pokožku*Bohatý zdroj vitamínu C
Nastavení: 1 

- 2 hrušky (250 g)
- 300 g hroznového vína (bílého)
- 1 sladká paprika (150 g) (zelená)
- 6 g petržele

SR**Green Pear Power***Doprinosi formiranju kolagena za kožu*Bogat izvor vitamina C
Postavka: 1 

- 2 (250 g) kruške
- 300 g grožđa (belog)
- 1 (150 g) babura (zelena)
- 6 g peršuna





Medical
University
Innsbruck

24



EN

Cold Prevention

Contributes to the immune system

Rich source of vitamin K
Setting: 1 🍹

- 1 (150g) grapefruit, peeled
- 100g kale leaves
- 1/2 (450g) sugar melon, peeled
- 10g fresh ginger

Topping

black sesame seeds

RO

Suc pentru prevenirea răcelii

Ajută sistemul imunitar

Sursă bogată de vitamina K
Setare: 1 🍹

- 1 (150 g) grapefruit, decojit
- 100 g frunze de varză Kale
- 1/2 (450 g) pepene galben, decojit
- 10 g ghimbir proaspăt

Umplutură

semințe de susan negru

PL

Koktajl antyprzeziębieniowy

Wspomaga układ odpornościowy organizmu

Bogate źródło witaminy K
Ustawienie: 1 🍹

- 1 obrany grejpfrut (150 g)
- 100 g liści jarmużu
- 1/2 obranego melona cukrowego (450 g)
- 10 g świeżego imbiru

Wierzch

ziarna czarnego sezamu

RU

Иммунный заряд

Способствует укреплению иммунной системы

Высокое содержание витамина K
Скорость: 1 🍹

- 1 очищенный грейпфрут (150 г)
- 100 г листьев капусты
- 1/2 очищенной медовой дыни (450 г)
- 10 г свежего имбиря

Топпинг

семена чёрного кунжута

UK**Протизастудний***Підтримує роботу імунної системи*

Багате джерело вітаміну К
Налаштування: 1 🍵

- 1 (150 г) грейпфрут, без шкірки
- 100 г листків кучерявої капусти
- 1/2 (450 г) солодкої дині, без шкірки
- 10 г свіжого імбиру

Для поливки:

чорне насіння сезаму

LV**Cold Prevention***Stiprina imūnsistēmu*

Bagāts K vitamīna avots
Iestatījums: 1 🍵

- 1 (150 g) greipfrūts, nomizots
- 100 g kāpostu lapu
- 1/2 (450 g) melones, mizotas
- 10 g svaiga ingvera

Garnējums

melnā sezama sēklas

LT**„Slogos profilaktika“***Stiprina imuninę sistemą*

Gausu K vitamino
Nustatymas: 1 🍵

- 1 (150 g) greipfrutas
- 100 g kopūstų lapų
- 1/2 (450 g) saldaus meliono, nulupto
- 10 g šviežio imbiero

Viršus

juodojo sezamo
seklos

HU**Megfázás elleni finomság***Erősíti az immunrendszer*

Gazdag K-vitamin forrás
Beállítás: 1 🍵

- 1 (150 g) grépfrút, hámozott
- 100 g kelkáposztalevél
- 1/2 (450 g) cukorindnye, hámozott
- 10 g friss gyömbér

Feltét

fekete szezámfű

HR**Cold Prevention***Čuva zdravlje imunološkog sustava*

Bogat izvor vitamina K
Postavka: 1 🍵

- 1 (150 g) grejp, oguljen
- 100 g listova kelja
- 1/2 (450 g) slatke dinje, očišćene
- 10 g svježeg đumbira

Dodatak

sjemenke crnog sezama

BG**Защита от настинка***Спомага имунната система*

Богат източник на витамин К
Настройка: 1 🍵

- 1 (150 г) грейпфрут, обелен
- 100 г зелеви листа
- 1/2 (450 г) пъпеш, обелен
- 10 г пресен джинджирил

Поръска

черен сусам

KK**Суықтан қорғау***Иммундық жүйені күшейтеді*

К дәруменіне бай қайнар көз
Параметрі: 1 🍵

- 1 (150 г) грейпфрут, аршылған
- 100 г қырыққабат жапырақтары
- 1/2 (450 г) тәтті қауын, қабығы алынған
- 10 г жас зімбір

Үстіне

қара күнжіт дәнекері

ET**Cold Prevention***Toetab immuunsüsteemi*

Rikkalik K-vitamiini allikas
Seadistus: 1 🍵

- 1 (150 g) greip, kooritud
- 100 g lehtkapsast
- 1/2 (450 g) suhkrumelonit, kooritud
- 10 g värsket ingverit

Garniir

musta seesami
seemned

SL**Zdravilo proti prehladu***Prispeva h krepitevi imunskega sistema*

Bogat vir vitamina K
Nastavitev: 1 🍵

- 1 (150 g) grenivka, olupljena
- 100 g ohrovtovih listov
- 1/2 (450 g) dinje, olupljene
- 10 g svežega ingverja

Dodatek

semena črnega
sezama

SK**Prevencia chrípky***Posilňuje imunitný systém*

Bohatý zdroj vitamínu K
Nastavenie: 1 🍵

- 1 ošúpaný grep (150 g)
- 100 g kelu
- 1/2 ošúpaného žltého melónu (450 g)
- 10 g čerstvého zázvoru

Na ozdobu

zrnká čierneho
sezamu

CS**Prevence proti nachlazení***Přispívá k posílení imunitního systému*

Bohatý zdroj vitamínu K
Nastavení: 1 🍵

- 1 oloupaný grapefruit (150 g)
- 100 g listů kadeřavé kapusty
- 1/2 oloupaného cukrového melounu (450 g)
- 10 g čerstvého zázvoru

Na ozdobu

černá sezamová
semínka

SR**Cold Prevention***Ojačava imuni sistem*

Bogat izvor vitamina K
Postavka: 1 🍵

- 1 (150 g) grejpfruta, oljuštenog
- 100 g listova kelja
- 1/2 (450 g) dinje, oljuštene
- 10 g svežeg đumbira

Za posipanje

crni susam

EN

Skin Boost*Contributes to skin maintenance*

Rich source of vitamin A
Rich source of vitamin K
Setting: 1 🍵

- 300g cucumber
- 2 (200g) apple
- 200g spinach
- 60g blueberries

Topping

1 pinch cacao powder, chopped walnuts and honey

PL

Sposób na piękną skórę*Wspomaga regenerację skóry*

Bogate źródło witaminy A
Bogate źródło witaminy K
Ustawienie: 1 🍵

- 300 g ogórka
- 2 jabłka (200 g)
- 200 g szpinaku
- 60 g jagód

Wierzch

1 szczypta kakao, zmielone migdały i miód

UK

Пожива для шкіри*Підтримує здоров'я шкіри*

Багате джерело вітаміну А
Багате джерело вітаміну К
Налаштування: 1 🍵

- 300 г огірків
- 2 (200 г) яблука
- 200 г шпинату
- 60 г чорниць

Для поливки:

1 щіпка какао порошку, подрібнені грецькі горіхи та мед

LV

Skin Boost*Uztur normālu ādas stāvokli*

Bagāts A vitamīna avots
Bagāts K vitamīna avots
Iestatījums: 1 🍵

- 300 g gurķu
- 2 (200 g) āboli
- 200 g spinātu
- 60 g melleņu

Garnējums

1 šķipsna kakao pulvera, sasmalcināti valrieksti un medus

LT

„Odos galia“*Išlaiko odos grožį*

Gausu A vitamino
Gausu K vitamino
Nustatymas: 1 🍵

- 300 g agurkų
- 2 (200 g) obuoliai
- 200 g špinatų
- 60 g šilauogių

Viršus

1 žiupsnelis kakavos miltelių, skaldytų riešutų ir medaus

HU

Bőrturbó*A bőr karbantartásához járul hozzá*

Gazdag A-vitamin forrás
Gazdag K-vitamin forrás
Beállítás: 1 🍵

- 300 g uborka
- 2 (200 g) alma
- 200 g spenót
- 60 g áfonya

Feltét

1 csipet kakaópor, felaprított dió és méz

RO

Suc pentru revitalizarea pielii*Ajută la înțreținerea pielii*

Sursă bogată de vitamina A
Sursă bogată de vitamina K
Setare: 1 🍵

- 300 g castravete
- 2 (200 g) măr
- 200 g spanac
- 60 g afine

Umplutură

1 vârf de cacao pudră, nuci pisate și miere

RU

Красота кожи*Для здоровья и красоты кожи*

Высокое содержание витамина А
Высокое содержание витамина К
Скорость: 1 🍵

- 300 г огурцов
- 2 яблока (200 г)
- 200 г шпината
- 60 г черники

Топинг

1 щепотка порошка какао, измельченных грецких орехов и меда

KK

Белсенді тері күтімі*Тері күтіміне көмектеседі*

А дәруменіне бай қайнар көз
К дәруменіне бай қайнар көз
Параметрі: 1 🍵

- 300 г қияр
- 2 (200 г) алма
- 200 г саумалдық шөбі
- 60 г қаражидек

Үстіне

1 шымшым какао ұнтағы, ұсақталған грек жаңғағы және бал

ET

Skin Boost*Aitab nahka korras hoida*

Rikkalik A-vitamiini allikas
Rikkalik K-vitamiini allikas
Seadistus: 1 🍵

- 300 g kurki
- 2 (200 g) õuna
- 200 g spinatit
- 60 g mustikaid

Garniir

1 näpuotsatäis kakao-pulbrit, peenestatud kreeka pähkleid ja mett

SL

Krepčilo za kožo*Prispeva k ohranjanju zdrave kože*

Bogat vir vitamina A
Bogat vir vitamina K
Nastavitev: 1 🍵

- 300 g kumar
- 2 (200 g) jabolki
- 200 g špinache
- 60 g borovnic

Dodatek

1 ščepec kakava v prahu, sesekljani orehi in med

SK

Skrášľovač pleti*Prispieva k udržaniu zdravej pleti*

Bohatý zdroj vitamínu A
Bohatý zdroj vitamínu K
Nastavenie: 1 🍵

- 300 g uhoriek
- 2 jablká (200 g)
- 200 g špenátu
- 60 g čučoriedok

Na ozdobu

Štipka kakaa, nasekané orechy a med

HR

Skin Boost

Doprinosi očuvanju
zdravlja kože

Bogat izvor vitamina A
Bogat izvor vitamina K
Postavka: 1 🍵

- 300 g krastavaca
- 2 (200 g) jabuke
- 200 g špinata
- 60 g borovnica

Dodatak

1 prstohvat kakaa
u prahu, nasjeckani
orasi i med

CS

Zdravá pokožka

Přispívá k udržení
zdravé pokožky

Bohatý zdroj vitamínu A
Bohatý zdroj vitamínu K
Nastavení: 1 🍵

- 300 g okurky
- 2 jablka (200 g)
- 200 g špenátu
- 60 g borůvek

Na ozdobu

1 špetka kakaového
prášku, nasekané
vlašské ořechy a med

BG

Терапия за кожата

Спомага грижата за
кожата

Богат източник на
витамин А
Богат източник на
витамин К
Настройка: 1 🍵

- 300 г краставица
- 2 (200 г) ябълка
- 200 г спанак
- 60 г боровинки

Поръска

1 щипка какао
на прах, натрошени
орехи и мед

SR

Skin Boost

Doprinosi održavanju kože

Bogat izvor vitamina A
Bogat izvor vitamina K
Postavka: 1 🍵

- 300 g krastavca
- 2 (200 g) jabuke
- 200 g spanaća
- 60 g borovnica

Za posipanje

1 prstohvat kakaoa
u prahu, seckani orasi i
med



Medical
University
Innsbruck



Medical
University
Innsbruck



EN

Energy Fuel

Supports blood clotting and iron metabolism

Rich source of vitamin A
Rich source of vitamin K
Setting: 2 🍹

- 200g broccoli
- 2 (200g) carrots
- 400g blueberries

Topping

1 tbsp flax seeds and
sesame oil

RO

Suc pentru alimentarea energiei

Ajută la coagularea sângelui și stimulează metabolismul fierului

Sursă bogată de
vitamina A
Sursă bogată de
vitamina K
Setare: 2 🍹

- 200 g broccoli
- 2 (200 g) morcovi
- 400 g afine

Umplutură

1 linguriță de semințe
de in și ulei de susan

PL

Paliwo energetyczne

Wspomaga układ krążenia i przyswajanie żelaza

Bogate źródło
witaminy A
Bogate źródło
witaminy K
Ustawienie: 2 🍹

- 200 g brokułów
- 2 marchwie (200 g)
- 400 g jagód

Wierzch

1 łyżka płatków
kukurydzianych i olej
sazamowy

RU

Энергетический коктейль

Улучшает свертываемость крови и обмен железа

Высокое содержание
витамина А
Высокое содержание
витамина К
Скорость: 2 🍹

- 200 г брокколи
- 2 моркови (200 г)
- 400 г черники

Топпинг

1 ст. ложка семян льна и
кунжутного масла

UK

Енергетичний заряд

Підтримує згортання крові та метаболізм заліза

Багате джерело вітаміну А
Багате джерело вітаміну К
Налаштування: 2 🍵

- 200 г броколі
- 2 (200 г) морквини
- 400 г чорниці

Для поливки:

1 стол. ложка насіння
льону та сезамової олії

LV

Energy Fuel

Veicina asinīsriti un dzelzs pārstrādi

Bagāts A vitamīna avots
Bagāts K vitamīna avots
Iestatījums: 2 🍵

- 200 g brokoļu
- 2 (200 g) burkāni
- 400 g melleņu

Garnējums

1 ēdamk. linsēklu un
sezama eļļas

LT

„Degalai energijai“

Skystina kraują ir skatina geležies apykaitą

Gausu A vitamino
Gausu K vitamino
Nustatymas: 2 🍵

- 200 g brokolių
- 2 (200 g) morkos
- 400 g šilauogių

Viršus

1 v. šaukštas linų
sėmenų ir sezamų
aliejus

HU

Energiabomba

A vérárvadást és a vas metabolizmusát segíti elő

Gazdag A-vitamin forrás
Gazdag K-vitamin forrás
Beállítás: 2 🍵

- 200 g brokkoli
- 2 (200 g) répa
- 400 g áfonya

Feltét

1 evőkanál lenmag és
szezámmagj

HR

Energy Fuel

Pomaže u pravilnom
zgrušavanju krvi i
podržava metabolizam
željeza

Bogat izvor vitamina A
Bogat izvor vitamina K
Postavka: 2 🍵

- 200 g brokule
- 2 (200 g) mrkve
- 400 g borovnica

Dodatak

1 jušna žlica
lanenih sjemenki i
sezamovog ulja

BG

Енергийно гориво

Спомага съсирването на
кръвта и метаболита на
желязото

Богат източник на
витамин А
Богат източник на
витамин К
Настройка: 2 🍵

- 200 г броколи
- 2 (200 г) моркова
- 400 г боровинки

Порьска

1 супена лъжица ленено
семе и сусамово масло

KK

Қуатты отын

Қанның уюын қалыпта
келтіруге және темір
метаболизміне көмектеседі

А дәруменіне бай қайнар
көз
К дәруменіне бай қайнар
көз
Параметрі: 2 🍵

- 200 г брокколи
- 2 (200 г) сәбіз
- 400 г қаражидек

Үстине

1 үлкен қасық зығыр
дәндері және күнжіт
майы

ET

Energy Fuel

Toetab vere hüübimist
ja raua omastamist

Rikkalik A-vitamiini
allikas
Rikkalik K-vitamiini
allikas
Seadistus: 2 🍵

- 200 g brokolit
- 2 (200 g) porgandit
- 400 g mustikaid

Garniir

1 sl linaseemneid ja
seesamiõli

SL

Čista energija

Prispeva k strjevanju
krvi in presnovi železa

Bogat vir vitamina A
Bogat vir vitamina K
Nastavitev: 2 🍵

- 200 g brokolija
- 2 (200 g) korenčka
- 400 g borovnic

Dodatek

1 žlica lanenih semen
in sezamovega olja

SK

Životabudič

Podporuje zrážanie
krvi a metabolizmus
železa

Bohatý zdroj vitamínu A
Bohatý zdroj vitamínu K
Nastavenie: 2 🍵

- 200 g brokolice
- 2 mrkvy (200 g)
- 400 g čučoriedok

Na ozdobu

1 PL ľanových
semačok a sezamový
olej

CS

Energetický nápoj

Podporuje srážlivost
krve a látkovou
přeměnu železa

Bohatý zdroj vitamínu A
Bohatý zdroj vitamínu K
Nastavení: 2 🍵

- 200 g brokolice
- 2 mrkve (200 g)
- 400 g borůvek

Na ozdobu

1 lžíce lněných
seminek a sezamový
olej

SR

Energy Fuel

Sprečava zgrušavanje krvi
i poboljšava metabolizam
gvožđa

Bogat izvor vitamina A
Bogat izvor vitamina K
Postavka: 2 🍵

- 200 g brokolija
- 2 (200 g) šargarepe
- 400 g borovnica

Za posipanje

1 kašika semenki lana i
susamovo ulje

EN

Vitamin Boost

Improves iron absorption, supports iron metabolism, bone maintenance

Rich source of vitamin A
Rich source of vitamin C
Rich source of vitamin K
Setting: 1 🍹

- 1 (200g) orange
- 200g spinach
- 3 (400g) kiwis

RO

Suc pentru mărirea cantității de vitamine

Îmbunătățește absorbția fierului, stimulează metabolismul fierului și întreținerea oaselor

Sursă bogată de vitamina A
Sursă bogată de vitamina C
Sursă bogată de vitamina K
Setare: 1 🍹

- 1 (200 g) portocală
- 200 g spanac
- 3 (400 g) kiwi

PL

Bomba witaminowa

Wspomaga przyswajanie i metabolizm żelaza, wzmacnia kości

Bogate źródło witaminy A
Bogate źródło witaminy C
Bogate źródło witaminy K
Ustawienie: 1 🍹

- 1 pomarańcza (200 g)
- 200 g szpinaku
- 3 kiwi (400 g)

RU

Витаминный заряд

Улучшает метаболизм и усвоение железа, способствует укреплению костной ткани

Высокое содержание витамина A
Высокое содержание витамина C
Высокое содержание витамина K
Скорость: 1 🍹

- 1 апельсин (200 г)
- 200 г шпината
- 3 киви (400 г)

UK

Вітамінний заряд

Покращує всмоктування заліза, підтримує метаболізм заліза і здоров'я кісток

Багате джерело вітаміну A
Багате джерело вітаміну C
Багате джерело вітаміну K
Налаштування: 1 🍹

- 1 (200 г) апельсин
- 200 г шпинату
- 3 (400 г) ківі

KK

Дәрумендер қуаты

Темірдің сіңірілуін жақсартады, темір метаболізмінде, сүйектердің саулығына септігін тиізеді

A дәруменіне бай қайнар көз
C дәруменіне бай қайнар көз
K дәруменіне бай қайнар көз
Параметрі: 1 🍹

- 1 (200 г) апельсин
- 200 г саумалдық шөбі
- 3 (400 г) киви

LV

Vitamin Boost

Veicina dzelzs absorbciju un pārstrādi un stiprina kaulus

Bagāts A vitamīna avots
Bagāts C vitamīna avots
Bagāts K vitamīna avots
Iestatījums: 1 🍹

- 1 (200 g) apelsins
- 200 g spinātu
- 3 (400 g) kivi

ET

Vitamin Boost

Parandab raua imendumist, toetab raua omastamist ja luude tervist

Rikkalik A-vitamiini allikas
Rikkalik C-vitamiini allikas
Rikkalik K-vitamiini allikas
Seadistus: 1 🍹

- 1 (200 g) apelsin
- 200 g spinatit
- 3 (400 g) kiivit

LT

„Vitaminų bomba“

Gerina geležies pasisavinimą, skatina geležies apykaitą ir stiprina kaulus

Gausu A vitamino
Gausu C vitamino
Gausu K vitamino
Nustatymas: 1 🍹

- 1 (200 g) apelsinas
- 200 g špinatų
- 3 (400 g) kiviai

SL

Vitaminska bomba

Izboljša vpijanje železa, podpira prenovno železa in ohranjanje zdravih kosti

Bogat vir vitamina A
Bogat vir vitamina C
Bogat vir vitamina K
Nastavitev: 1 🍹

- 1 (200 g) pomaranča
- 200 g špinache
- 3 (400 g) kiviji

HU

Vitaminbomba

Javítja a vas felszívódását, segíti a vas metabolizmusát és a csontok karbantartását

Gazdag A-vitamin forrás
Gazdag C-vitamin forrás
Gazdag K-vitamin forrás
Beállítás: 1 🍹

- 1 (200 g) narancs
- 200 g spenót
- 3 (400 g) kivi

SK

Vitaminová bomba

Zlepšuje vstrebávanie železa, podporuje metabolizmus železa, pomáha udržiavať zdravé kosti

Bohatý zdroj vitamínu A
Bohatý zdroj vitamínu C
Bohatý zdroj vitamínu K
Nastavenie: 1 🍹

- 1 pomaranč (200 g)
- 200 g špenátu
- 3 kivi (400 g)

HR**Vitamin Boost**

Poboljšava apsorpciju željeza, podržava metabolizam željeza, čuva zdravlje kostiju

Bogat izvor vitamina A
Bogat izvor vitamina C
Bogat izvor vitamina K
Postavka: 1 

- 1 (200 g) naranča
- 200 g špinata
- 3 (400 g) kivija

CS**Vitamínová bomba**

Zlepšuje vstřebávání železa, podporuje látkovou přeměnu železa a zdraví kostí

Bohatý zdroj vitamínu A
Bohatý zdroj vitamínu C
Bohatý zdroj vitamínu K
Nastavení: 1 

- 1 pomeranč (200 g)
- 200 g špenátu
- 3 kiwi (400 g)

BG**Витаминозна бомба**

Подобрява усвояването на желязо, спомага метаболизма на желязо, поддържа костната система

Богат източник на витамин А
Богат източник на витамин С
Богат източник на витамин К
Настройка: 1 

- 1 (200 г) портокал
- 200 г спанак
- 3 (400 г) киви

SR**Vitamin Boost**

Poboljšava apsorpciju gvožđa, poboljšava metabolizam gvožđa i doprinosi održavanju kostiju

Bogat izvor vitamina A
Bogat izvor vitamina C
Bogat izvor vitamina K
Postavka: 1 

- 1 (200 g) pomorandža
- 200 g spanaća
- 3 (400 g) kivija




EN

Pink Smoothy Symphonie

*Contributes to cell
protection from
oxidative stress*

Rich source of vitamin C
Setting: 2 🍹

- 400g strawberries
- 300g grapes (red)



+

RO

Suc Pink Smoothy Symphonie

*Contribuie la protecția
celulară împotriva
stresului oxidativ*

Sursă bogată de
vitamina C
Setare: 2 🍹

- 400 g căpșuni
- 300 g struguri (roșii)


PL

Różowa symfonia

*Pomaga chronić
komórki przed stresem
oksydacyjnym*

Bogate źródło
witaminy C
Ustawienie: 2 🍹

- 400 g truskawek
- 300 g czerwonych
winogron

RU

Клубнично- виноградный смузи

*Защищает клетки от
окислительного стресса*

Высокое содержание
витамина C
Скорость: 2 🍹

- 400 г клубники
- 300 г красного
винограда

UK

Смузі "Рожева симфонія"

Захист клітин від окислювального стресу

Багате джерело вітаміну С
Налаштування: 2 🍷

- 400 г полуниці
- 300 г винограду (червоного)

LV

Pink Smoothy Symphonie

Uzlabo šūnu aizsardzību pret oksidatīvo stresu

Bagāts C vitamīna avots
Iestatījums: 2 🍷

- 400 g zemeņu
- 300 g vīnogu (sarkano)

LT

„Maloni rožinė simfonija“

Saugo ląsteles nuo streso poveikio

Gausu C vitamino
Nustatymas: 2 🍷

- 400 g braškių
- 300 g vynuogių (raudonų)

HU

Rózsaszín selymes szimfónia

A sejtek oxidatív stressz elleni védelmében segít

Gazdag C-vitamin forrás
Beállitás: 2 🍷

- 400 g eper
- 300 g szőlő (vörös)

HR

Pink Smoothy Symphonie

Štiti stanice od oksidacije

Bogat izvor vitamina C
Postavka: 2 🍷

- 400 g jagoda
- 300 g grožđa (crnog)

BG

Розова смути симфония

Допринася за защитата на клетките от оксидативния стрес

Богат източник на витамин С
Настройка: 2 🍷

- 400 г ягоди
- 300 г грозде (червено)

KK

Қызғылт смузи симфониясы

Жасушаны тотығу стресінен қорғауға көмектеседі

С дәруменіне бай қайнар көз
Параметрі: 2 🍷

- 400 г құлпынай
- 300 г жүзім (қызыл)

ET

Pink Smoothy Symphonie

Aitab kaitsta rakke oksüdatiivse stressi eest

Rikkalik C-vitamiini allikas
Seadistus: 2 🍷

- 400 g maasikaid
- 300 g viinamarju (punaseid)

SL

Rožnata sadna simfonija

Prispeva k zaščiti celic pred oksidativnim stresom

Bogat vir vitamina C
Nastavitev: 2 🍷

- 400 g jagod
- 300 g grozdja (rdečega)

SK

Ružová symfónia

Pomáha chrániť bunky pred oxidatívnym stresom

Bohatý zdroj vitamínu C
Nastavenie: 2 🍷

- 400 g jahôd
- 300 g hrozna (červeného)

CS

Růžová symfonie

Přispívá k ochraně buněk před oxidačními vlivy

Bohatý zdroj vitamínu C
Nastavení: 2 🍷

- 400 g jahod
- 300 g hroznového vína (červeného)

SR

Pink Smoothy Symphonie

Doprinosi zaštiti ćelija usled oksidativnog stresa

Bogat izvor vitamina C
Postavka: 2 🍷

- 400 g jagoda
- 300 g grožđa (crnog)

EN

Tips & tricks

- For maximum juice, slowly press fresh fruit and vegetables into the juicer.
- Leaf stalks can also be processed in the juicer. To get most out of your leafy greens, roll them up before juicing. Juice the greens in between hard fruits.
- You don't need to peel most fruits and vegetables - only the thick, hard or bitter peels. Before juicing, always remove the pits from cherries, peaches and other stone fruits.
- Don't use starchy or fibrous fruits in your centrifugal juicer – such as bananas, papayas, avocados and figs. Because of their thick fibers, these are better for blender drinks.
- Drink freshly made juice as soon as possible. You can also store it in the fridge – or freeze it for extra convenience.
- Use the pre-clean function before disassembling the device to reduce the cleaning effort.

PL

Wskazówki i porady

- Aby wycisnąć maksymalną ilość soku, powoli wkładaj świeże owoce i warzywa do sokowirówki.
- W sokowirówce można także wyciskać sok z liści. Aby pozyskać jak największą ilość składników z liści, zwiń je przed umieszczeniem w sokowirówce. Liście wyciskaj między twardszymi owocami.
- Większości owoców i warzyw nie trzeba obierać — wystarczy usunąć tylko grube, twarde i gorzkie skórki. Pamiętaj, aby usunąć pestki z wiśni, brzoskwiń i innych owoców pestkowych.
- Do sokowirówki nie należy wkładać produktów skrobiowych i włóknistych, takich jak banany, papaje, awokado czy figi. Z uwagi na grubsze włókna owoce tego typu bardziej nadają się do napojów miksowanych w blenderze.
- Napoje należy spożywać natychmiast po przygotowaniu. Można je również przechowywać w lodówce lub zamrażać.
- Przed rozłożeniem urządzenia użyj funkcji wstępnego czyszczenia, aby ułatwić jego czyszczenie.

RO

Recomandări

- Pentru o cantitate maximă de suc, apăsați încet fructele și legumele proaspete în storcător.
- Tulpinile cu frunze pot fi, de asemenea, procesate în storcător. Pentru a obține ce este mai bun din legumele verzi cu frunze, rulează-le înainte de stoarcere. Stoarce legumele verzi între fructele dure.
- Nu este nevoie să decojești majoritatea fructelor și legumelor, ci doar pe cele groase, dure sau care se decojesc greu. Înainte de stoarcere, elimină întotdeauna sâmburii de cireșe, piersici și de la alte fructe cu sâmburi.
- Nu utiliza fructe bogate în amidon sau fibroase în storcătorul centrifugal, precum banane, papaya, avocado și smochine. Din cauza fibrelor groase, sunt mai potrivite pentru sucurile preparate la blender.
- Consumă sucul proaspăt cât mai curând după preparare. De asemenea, îl poți păstra la frigider sau congela, pentru mai mult confort.
- Utilizează funcția de precurățare înainte de dezasambarea dispozitivului, pentru a reduce efortul de curățare.

RU

Советы и рекомендации

- Для экстракции максимального количества сока медленно проталкивайте плод в соковыжималку.
- В соковыжималке также можно обрабатывать листовую зелень и стебли. Чтобы получить больше сока из листовой зелени, скрутите ее перед началом приготовления. Обрабатывайте зелень в перерывах между обработкой твердых плодов.
- Перед обработкой не требуется очищать большинство фруктов и овощей. Это необходимо только для плодов с толстой, твердой или горькой кожурой. Перед экстракцией извлекайте косточки из вишни, персиков и других плодов с косточками.
- Не обрабатывайте в соковыжималке с центрифугой крахмалистые или волокнистые плоды, такие как бананы, папайя, авокадо и инжир. Фрукты с высоким содержанием пищевых волокон следует обрабатывать в блендере.
- Свежевыжатый сок следует пить сразу после экстракции. Для дополнительного удобства напитки можно хранить в холодильнике или морозильной камере.
- Чтобы упростить очистку, используйте функцию предварительной очистки, прежде чем разобрать устройство.

UK

Поради та підказки

- Щоб отримати якомога більше соку, свіжі фрукти та овочі потрібно повільно втискати в соковижималку.
- У соковижималці також можна обробляти пагінці. Щоб отримати максимум користі з листової зелені, перш ніж готувати сік, скрутіть їх. Кладіть зелень між твердими фруктами.
- Більшість фруктів та овочів чистити не потрібно, лише в разі, якщо шкірка товста, тверда чи гірка. Перш ніж готувати соки, обов'язково виймайте кісточки з черешень, персиків та інших фруктів із кісточками.
- Не обробляйте у соковижималці фрукти з високим вмістом крохмалю чи клітковини, зокрема, банани, папайю, авокадо та фігі. Оскільки їхня клітковина густа, краще готувати з них напої у блендері.
- Свіжоприготовані соки потрібно випити якомога швидше. Для додаткової зручності їх також можна зберігати в холодильнику або заморозувати.
- Перш ніж розбирати пристрій, для легшого чищення скористайтеся функцією попереднього очищення.

LV

Padomi un ieteikumi

- Lai iegūtu maksimāli daudz sulas, lēni spiediet svaigos augļus un dārzeņus sulu spiedē.
- Sulu spiedē iespējams apstrādāt arī lapu kātus. Lai pilnvērtīgi izspiestu sulu no zaļumiem, sarullējiet tos pirms spiešanas. Izspiediet sulu no zaļumiem reizē ar cietiem augļiem.
- Jums nav jāmizo lielākā daļa augļu un dārzeņu, tikai biezās, cietās vai rūgtās mizas. Pirms sulas spiešanas vienmēr izņemiet kauliņus no ķiršiem, persikiem un citiem kauliņu augļiem.
- Nespiediet sulu no mīltaiem augļiem, piemēram, banāniem, papaijām, avokado un vīģēm, ar centrifūgas sulu spiedi. Biezo šķiedru dēļ šos augļus labāk apstrādāt blenderī.
- Dzeriet svaigi spiestas sulas cik ātri iespējams. Varat tās arī uzglabāt ledusskapī vai sasaldēt papildu ērtībām.
- Izmantojiet iepriekšējās tīrīšanas funkciju, pirms izjaukt ierīci, lai samazinātu tīrīšanas darbu.

LT

Patarimai ir gudrybės

- Kad išspaustumėte daugiausia sulčių, šviežius vaisius ir daržoves į sulčiauspaudę stumkite iš lėto.
- Sulčiauspaudėje taip pat galima spausti ir lapkočius. Kad iš jų ištęktų daugiausia sulčių, prieš spausdami juos pavoliokite. Lapus spauskite tarp kietų vaisių.
- Daugelio vaisių ir daržovių lupti nereikia. Reikia nulupty tik tuos, kurių odelė yra stora, kieta ir karti. Prieš spausdami iš vyšnių, persikų ir kitų kaulavaisių išimkite kauliukus.
- Išcentrine sulčiauspaudė krakmolingų ar skaidulinių vaisių, pavyzdžiui, bananų, papajų, avokadų ir figų, nespauskite. Dėl storų skaidulų jie labiau tinka trinamiems gėrimams.
- Šviežiai išspaustas sultis išgerkite kuo greičiau. Jas taip pat galite padėti į šaldytuvą arba užšaldyti vėlesniam laikui.
- Prieš išrinkdami įrenginį įjunkite pirminio valymo funkciją, kad reiktų mažiau valyti.

HU

Típek és trükkök

- A lehető legtöbb lé kinyeréséhez friss gyümölcsöket és zöldségeket helyezzen be a gyümölcscentrifugába.
- A gyümölcscentrifugába a gyümölcsök szára is bethetőd. A levélzöldségek legteljesebb feldolgozásához fogja össze és csavarja fel őket. A zöld leveleseket a kemény gyümölcsök közé helyezve centrifugálja.
- A legtöbb gyümölcs és zöldség esetében nincs szükség hámozásra – csak a vastag, kemény vagy keserű ízű héjak esetében. A cseresznyét, barackot és egyéb csonthéjas gyümölcsöket mindig ki kell magozni a centrifugálás előtt.
- Kerülje a magas keményítőtartalmú és nagyon rostos gyümölcsök centrifugálását – ilyen például a banán, a papaya, az avokádó és a füge. Magas rosttartalmuk miatt ezek jobban illenek a turmixokba.
- A frissen elkészített gyümölcs- és zöldségleveket minél hamarabb érdemes elfogyasztani. Természetesen a hűtőben is tárolhatók – vagy a nagyobb kényelem érdekében le is fagyaszthatók.
- Használja az előtisztító funkciót a készülék szétszerelése előtt, hogy kevésbé legyen fárasztó a tisztítás.

HR

Savjeti i trikovi

- Kako biste dobili maksimalnu količinu soka, polako gurajte svježe voće i povrće u sokovnik.
- I stabljike listova mogu se obrađivati u sokovniku. Kako biste najbolje iskoristili zeleno lisnato povrće, zarolajte ga prije cijedenja. Zeleno lisnato povrće cijediti između tvrdog voća.
- Većinu voća i povrća ne trebate guliti. Trebate guliti samo ono koje ima debelu, tvrdi ili gorku koru. Prije cijedenja obavezno izvadite koštice iz trešanja, breskvi i drugog voća s košticama.
- U centrifugalnom sokovniku nemojte koristiti škrobno ili vlaknasto voće kao što su banane, papaja, avokado i smokve. Budući da ovo voće ima debela vlakna, pogodnije je za pića iz blendera.
- Svježe iscijeđene sokove popijte što prije. Možete ih i spremiti u hladnjaku ili zamrznuti radi dodatne praktičnosti.
- Prije rastavljanja uređaja upotrijebite funkciju prethodnog čišćenja kako biste smanjili napor prilikom čišćenja.

BG

Съвети и препоръки

- За максимум сок бавно натиснете пресни плодове и зеленчуци в сокоизстисквачката.
- Листните дръжки могат също да бъдат обработени в сокоизстисквачката. За да получите максимума от вашите листни зеленчуци, ги навийте, преди да ги изстискате. Изстискайте листните зеленчуци между твърди плодове.
- Няма нужда да белите повечето плодове и зеленчуци – само дебели, твърди или горчиви кори. Преди изстискване винаги премахвайте костилките от череши, праскови и други костилкови плодове.
- Не използвайте нишестени или влакнести плодове във вашата центробежна сокоизстисквачка – като банани, папая, авокадо и смокини. Заради техните дебели влакна те са по-подходящи за напитки, приготвени с пасатор.
- Пийте пряно изцедени сокове възможно най-скоро. Можете също да ги съхранявате в хладилник или фризер за допълнително удобство.
- Използвайте функцията за предварително почистване, преди да разглобите уреда, за да си спестите усилия.

KK

Кеңестер мен әдіс-тәсілдер

- Барынша көп шырын шығару үшін, жас жеміс-жидек пен көкөністерді шырын сыққыш ішіне баяу итеріңіз.
- Жапырақ сабағын да шырын сыққыштан өткізе аласыз. Жапырақты көк шөптерден барынша пайда алу үшін оларды сықлас бұрын орап алыңыз. Көк шөптерді қатты жемістермен кезектестіріп сығыңыз.
- Жемістер мен көкөністердің көбін аршудың қажеті жоқ - тек қалың, қатты не ащы қабықтарды аршыңыз. Шырын сығудың алдында, әрдайым шие, шабдалы және басқа сүйекті жемістердің сүйегін алып тастаңыз.
- Центрифугалық шырын сыққышыңызда банан, папая, авокадо және інжір сияқты крахмалды не талшықты жемістерді пайдаланбаңыз. Олардың қалың талшықтары болғандықтан, блендермен жасалатын сусындарға жақсырақ келеді.
- Жаңа сығылған шырынды мүмкіндігінше аз уақыт ішінде ішіңіз. Сондай-ақ, оны тоңазытқышта сақтауға, немесе одан да ыңғайлы болу үшін мұздатуыңызға болады.
- Тазалау қиын болмауы үшін құрылғыны бөлшектеу алдында алдын ала тазалау функциясын пайдаланыңыз.

ET

Nõuanded ja nipid

- Maksimaalse mahlakoguse saamiseks lükake värsked puu- ja juurviljad aeglaselt mahlapressi.
- Mahlapressis saab töödelda ka leherootsuseid. Lehtedest parima tulemuse saamiseks keerake need enne pressimist rulli ja pressige neid kõvade puuviljade vahel.
- Koorida tuleks vaid neid puu- ja köögivilju, millel on paksud, kõvad või mõrud koored. Enne pressimist tuleb alati eemaldada kirsside, virsikute ja teiste puuviljade kivid.
- Ärge kasutage tsentrifugaalses mahlapressis suure tärklisesisaldusega või kiulisi puuvilju nagu banaanid, papaiad, avokaadod ja viigimarjad. Tänu tugevatele kiududele sobivad need paremini kannmikseris tehtavatesse jookidesse.
- Jooge värskest valmistatud mahla esimesel võimalusel. Võite seda ka külmkapis hoida või erilise mugavuse huvides külmutada.
- Puhastamise lihtsustamiseks kasutage enne seadme lahtivõtmist eelpuhastusfunktsiooni.

SL

Namigi in triki

- Da pripravite največjo količino soka, sveže sadje in zelenjavo počasi potiskajte v sokovnik.
- S sokovnikom lahko obdelate tudi liste in stebela. Listnato zelenjavo zvijte, da iz nje iztisnete največ soka. Obdelajte jo med trdim sadjem.
- Ni vam treba olupiti vsega sadja in zelenjave, odstraniti morate samo debelo, trdo ali grenko lupino. Pred iztiskanjem soka odstranite koščice iz češenj, breskev in drugega koščičastega sadja.
- V centrifugalni sokovnik ne dodajajte škrobnega ali vlaknastega sadja, kot so banane, papaja, avokado in fige. Ker imajo goste vlaknine, so primernejši za pripravo sokov z mešalnikom.
- Sveže pripravljene sok pijte čim prej. Lahko ga hranite tudi v hladilniku ali zamrzovalniku.
- Preden razstavite aparat, uporabite funkcijo za predčiščenje, da skrajšate čiščenje.

SK

Tipy a triky

- Ak chcete získať čo najviac šťavy, čerstvé ovocie a zeleninu zatláčajte do odšťavovača pomaly.
- Odšťavovač dokáže spracovať aj listy. Z listovej zeleniny najviac vyťažíte, ak ju pred odšťavením stočíte. Listovú zeleninu odšťavujte pomedzi tvrdšie ovocie.
- Väčšinu ovocia a zeleniny nie je treba šúpať – odstráňte iba hrubé, tvrdé alebo trpké šupky. Pred odšťavením vždy vyberte kôstky z čerešní, broskýň a z iného kôstkového ovocia.
- V odstredivom odšťavovači neodšťavujte škrobovité ani vláknité druhy ovocia, ako sú banány, papája, avokádo a figy. Pre svoje hrubé vlákna sú vhodnejšie na prípravu mixovaných nápojov.
- Čerstvú šťavu vypite čo najskôr. Pohodlne ju však môžete uskladniť v chladničke alebo zamraziť.
- Skôr než zariadenie rozoberiete, použite funkciu predbežného čistenia, aby ste si uľahčili umývanie.

CS

Tipy a triky

- Pro zajištění maximální kvality šťavy pomalu vtlačte čerstvé ovoce a zeleninu do odšťavňovače.
- Odšťavňovač dokáže zpracovat i stonky listů. Abyste získali nejvíce ze zelených listů, před odšťavňováním je srolujte do válečku a vložte mezi tvrdé ovoce.
- Většinu ovoce ani zeleniny není třeba loupat – odstraňte pouze tlusté, tvrdé nebo hořké slupky. Před odšťavňováním vždy odstraňte pecky z třešní, broskví a dalších peckovin.
- V odstředivém odšťavňovači nepoužívejte škrobové nebo vláknité ovoce, jako jsou například banány, papája, avokáda, fíky a manga. Tyto plodiny je kvůli silným vláknům lepší zpracovat v mixéru.
- Čerstvou šťávu vypijte co nejdříve. Můžete ji také uskladnit v lednici nebo zmrazit pro další použití.
- Před rozebráním zařízení použijte funkci předčištění, minimalizujte tak námahu při čištění.

SR

Saveti i trikovi

- Da biste dobili maksimalnu količinu soka, polako ubacujte sveže voće i povrće u sokovnik.
- Peteljke takođe možete da obrađujete u sokovniku. Da biste maksimalno iskoristili povrće sa listovima, uvijte ga pre obrade. Povrće sa listovima obrađujte između tvrdog voća.
- Nema potrebe da ljuštite većinu voća i povrća – samo ono sa debelom, tvrdom ili gorkom korom. Pre obrade u sokovniku uvek uklonite koštice iz trešanja, breskvi i drugog voća sa košticom.
- Nemojte da koristite voće sa visokim sadržajem škroba ili vlakana u centrifugalnom sokovniku, kao što su banane, papaja, avokado i smokve. Njih je bolje koristiti za pravljenje napitaka u blenderu usled prisustva debelih vlakana.
- Svež sok popijte što je pre moguće. Takođe možete da ga odložite u frižider ili da ga zamrznete radi dodatne praktičnosti.
- Upotrebite funkciju pripreme za čišćenje pre rasklapanja aparata da biste umanjili napor pri čišćenju.



1

EN

Assembly: easy & quick to use.

RO

Asamblare: ușor și rapid de utilizat.

HU

Összeszerelés: egyszerű és gyorsan használatba vehető.

KK

Жинау: пайдалану оңай әрі жылдам.

SK

Zloženie: rýchlo a jednoducho pripravený na používanie.

PL

Montaż: proste i szybkie przygotowanie do użycia.

RU

Сборка: простая и быстрая процедура.

HR

Sastavljanje: laka i brza upotreba.

ET

Kokkupanemine: lihtne ja kiire kasutada.

CS

Montáž: snadné a rychlé použití.

UK

Збирання: просте та оперативне користування.

LT

Surinkimas: lengva ir greita.

BG

Сглобяване: лесно и бързо за употреба.

SL

Sestava: enostaven in hiter začetek uporabe.

SR

Sklapanje: laka i brza upotreba.

LV

Salikšana: vienkārša un ātra.

	✗	✗	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓



2

EN

Pre-clean function:
just pour in water and
use setting 2 to rinse
clean.

RO

Funcția de precurățare:
toarnă apă și folosește
setarea 2 pentru o
curățare ușoară.

LT

Pirminio valymo
funkcija: tiesiog įpilkite
vandens ir įjunkite 2
nustatymą.

BG

Функция за предварител-
но почистване: просто
сипете вода и
използвайте настройка 2,
за да изплакнете.

SL

Funkcija za
predčiščenje: nalijte
vodo in uporabite
nastavitev 2, da
sperete do čistega.

CS

Funkce předčištění:
nalijte vodu
a pomocí nastavení 2
propláchněte nádobu
dočista.

PL

Funkcja wstępnego
czyszczenia: wlej wodę
i ustaw przełącznik
w położeniu 2, aby
wypłukać urządzenie.

RU

Функция
предварительной
очистки: налейте воду и
выберите 2 скорость для
промывки прибора.

HU

Előtisztító funkció:
csak töltsön bele vizet,
és a 2-es beállításon
öblítse tisztára.

KK

Алдын ала тазалау
функциясы: жай гана су
құйып, шайып тазалау
үшін 2-параметрді
қолданыңыз.

SK

Funkcia predbežného
čistenia: do
odšťavovača nalejte
vodu, spustite
nastavenie 2 a potom
ho opláchnite.

SR

Funkcija pripreme za
čišćenje: samo sipajte vodu
i upotrebite postavku 2 za
čišćenje sa ispiranjem.

UK

Функція попереднього
очищення: просто
налийте води та виберіть
налаштування 2, щоб
сполоскати.

LV

Iepriekšējās tīrīšanas
funkcija: vienkārši
ielejiet ūdeni un
izmantojiet 2.
iestatījumu, lai iztīrītu.

HR

Funkcija prethodnog
čišćenja: samo ulijte
vodu i upotrijebite
postavku 2 za ispiranje.

ET

Eelpuhastusfunk-
tsioon: lihtsalt kallake
vesi sisse ja loputage 2.
seadistusega puhtaks.



© 2016 Koninklijke Philips N.V. All rights reserved. Specifications are subject to change without notice. Trademarks are the property of Koninklijke Philips N.V. (Royal Philips) or their respective owners.

Document order number: 4203 064 65221 D